

## GLOSARIO

(imágenes no son disponibles para todas las definiciones)

abaxial (abaxial)

dirigido fuera del tallo de una planta; pertinente a la superficie baja de la hoja

abcisa (abscise)

para separar de una planta, como hojas, flores, y frutos

abcisión (abscission)

separación de un tejido muerto o casi muerto de un tejido vivo de la planta

abiótico (abiotic)

pertinente a la ausencia de vida, como las enfermedades no causadas por organismos vivientes

acaricida (acaricide)

cualquier material que es capaz de matar ácaros: miticida

10161

acérvulo: (pl. acérvulos) [acervulus: (pl. acervuli)]

errumpente, cuerpo fructífero de tipo cojín donde se originan los conidióforos, conidias, y algunas veces setas; microscopía de rastreo de *Gloeosporium apocryptum*

acicular (acicular)

delgado y puntiagudo; de tipo aguja

ácido nucleico (nucleic acid)

material genético de todo organismo viviente, consistente de ADN (ácido deoxirribonucleico), ARN (ácido ribonucleico), y materiales nucleares y virales

16182

aclaramiento de venas (veinclearing)

desaparición del color verde en o alrededor de las venas de la hoja; síntomas debido a rubus yellow net virus

acropétalo (acropetal)

hacia arriba de la base del ápice del brote

23598

actinomiceto (actinomycete)

un grupo de microorganismos similares a las bacterias que producen filamentos largos; *Streptomyces* sp.

adaxial (adaxial)

dirigido hacia el tallo de una planta; pertinente a la superficie superior de la hoja

ADN (DNA)

ácido desoxirribonucleico

adventicio (adventitious)

originándose de otro lugar fuera del usual, como raíces de un tallo en vez de que las ramificaciones sean de una raíz

10182

aecia: (pl. aecias; adj. aecial) [aecium: (pl. aecia; adj. aecial)]

el cuerpo fructífero de un hongo de roya en el cual las primeras esporas producidas son binucleadas; microscopía de rastreo de *Gymnosporangium* sp.

10182

aeciospora (aeciospore)

espora binucleada producida en una aecia; microscopía de rastreo de *Gymnosporangium juniperi-virginianae*

aereo (aerial)

ocurriendo en el aire

aeróbico (aerobic)

que vive solamente con la presencia de oxígeno

aerosol (aerosol)

una suspensión de pequeñas partículas de aire (u otro gas)

13561

áfido (aphid)

insecto pequeño succionador de la familia Aphididae (orden Homóptera) que produce una melaza y daña plantas cuando está en grandes poblaciones; cinco especies de áfidos alados

aflatoxina (aflatoxin)

producto químico de *Aspergillus flavus* y *A. parasiticus* dañino a humanos y animales

13531

agalla: (sin. tumor) [gall: (syn: tumor)]

hinchazón anormal o sobredesarrollo localizado, a menudo bruscamente esférico, producido por una planta como resultado de un ataque por un hongo, bacteria, nemátodo, insecto, u otro organismo

agar (agar)

material igual a la gelatina derivado de algas y usado para solidificar medio líquido; término aplicado también al medio mismo

agente causal (causal agent)

organismo o agente que produce una enfermedad dada

agudo (acute)

pertinente a síntomas que desarrollan repentinamente (como opuesto a crónico)

aislamiento (isolate)

(n.) un cultivo microbiano puro, separado de su origen natural; (v.) remover del suelo o de material hospedante e inducir el crecimiento en cultivo puro

alado (alate)

que tiene alas

alantoide (allantoid)

en forma de salchicha; ligeramente curvado con bordes redondeados

22565

albino: (n. albinismo) [albino: (n. albinism)]  
blanco o ligeramente-coloreado; teniendo una marcada deficiencia en pigmentación; semilla de frijol albino a la derecha

alcalino (alkaline)  
teniendo propiedades básicas (no acídicas)

alelopatía: (adj. alelopático) [allelopathy: (adj. allelopathic)]  
habilidad de una especie para inhibir o prevenir el desarrollo de otra especie a través de la producción de sustancia(s) tóxica(s)

aluvial (alluvial)  
depositado por corriente de agua

21466

amarillamiento (yellows)  
síntoma de una enfermedad caracterizada por el color amarillo y el retardo de crecimiento de la planta hospedante; amarillamiento abiótico de cítrico

16916

amarillamiento de nervaduras (veinbanding)  
síntoma de enfermedades causadas por virus en el que las regiones a lo largo de las venas son de color verde más oscuro que el tejido entre las venas; síntomas debido a "blackeye cowpea mosaic virus"

ambar (umber)  
oscuro, color de tierra

amorfo (amorphous)  
sin una forma definida

10142

ampolla: (pl. ampollas) [ampulla: (pl. ampullae)]  
un hinchamiento, célula globular en la cual todas las conidias desarrollan simultáneamente; *Botrytis cinerea* al microscopio de rastreo

anaeróbico (anaerobic)  
viviendo en la ausencia de oxígeno

anamórfico (anamorphic)  
pertinente al estado imperfecto

anamorfo (anamorph)  
la forma asexual (también llamada el estado imperfecto) en el ciclo de vida de un hongo, cuando las esporas asexuales (tales como conidias) o no esporas son producidas

anastomosis: (pl. anastomosis) [anastomosis: (pl. anastomoses)]  
fusión entre las ramificaciones de una misma o de diferentes estructuras (ej., hifa) que hacen un entrecruzado

12968

anfid (amphid)  
un órgano quimosensorial localizado en la región anterior de un nemátodo; anfid igual a una ranura en *Xiphinema americanum*

10027

anfígeno (amphigynous)

teniendo el anteridio rodeando y penetrado por la hifa oogonial; microscopía de rastreo de *Phytophthora heveae*

13194

anillados (annulations)

bandas acanaladas en la cutícula de un mismo nemátodo; *Criconemella* sp.

anillo anual (annual ring)

desarrollo del xilema en un tallo leñoso durante un año

anillo de primavera (springwood)

parte temprana del anillo de crecimiento anual

anillo de relámpago (lightning ring)

tejido anormal leñoso formado después de que el cambium ha sido afectado por un daño de relámpago

22111

anillos concéntricos (shot hole)

síntoma en el que las lesiones pequeñas caen fuera de la hoja, dando la apariencia de que la hoja fué dañada por un tiro de munición; anillo concéntrico en tabaco causado por *Cercospora nicotianae*

anión (anion)

ión con carga negativa

antagonista (antagonist)

un organismo que limita la acción de otro

antera (anther)

parte de una flor que da origen al polen

10014

anteridio: (pl. anteridios) [antheridium: (pl. antheridia)]

órgano sexual masculino (gametangio masculino) en el mismo hongo; microscopía de rastreo de *Pythium ultimum*

anterior (anterior)

hacia el frente o cabeza (opuesto a lo posterior)

anthesis (anthesis)

el periodo de apertura de una flor

antibiótico (antibiotic)

sustancia química que es tóxica a bacterias

anticuerpo (antibody)

una proteína específica formada en la sangre de una animal de sangre caliente en respuesta a la inyección de un antígeno

anticuerpo monoclonal (monoclonal antibody)

anticuerpo producido de clones de una sola célula productora de anticuerpos

antidesecante (antidesiccant)  
compuesto químico que minimiza la pérdida de agua de una planta a través de la transpiración

antígeno (antigen)  
sustancia química extraña (normalmente una proteína) que induce la formación de anticuerpos en un animal

antisuero: (pl. antisueros) [antiserum: (pl. antisera)]  
suero de la sangre que contiene anticuerpos

15506  
antracnosis (anthracnose)  
enfermedad causada por hongos que forman acérvulos (orden Melanconiales) y caracterizada por lesiones hundidas y necrosis; *Colletotrichum coccodes* en tomate

anual (annual)  
una planta que completa su ciclo de vida y muere durante un año

ápice: (pl. ápices; adj. apical) [apex: (pl. apices; adj. apical)]  
punta de una raíz o de un brote, que contiene el meristema apical

11116  
aporcar (mulch)  
capa de material, tal como materia orgánica o plástico, aplicado a la superficie de la tierra con el propósito de retención de agua e inhibición de malas hierbas

11838  
apotecio: (pl. apotecios) [apothecium: (pl. apothecia)]  
abertura, en forma de copa o de cáliz, asca fungosa que origina el cuerpo fructífero (ascocarpo); *Sarcoscypha* sp.

apresado: (sin. depresado) [appressed: (syn. adpressed)]  
cerca al nivel de la superficie o apretado hacia la superficie

12059  
apresorio: (pl. apresorios) [appressorium: (pl. appressoria)]  
hinchamiento, porción hundida del filamento de un hongo que se adhiere a la superficie de una planta superior, proveyendo el ambiente para la invasión de un hongo; *Colletotrichum coccodes*

áptero (apterous)  
sin alas; que carece de alas

aracnoide (arachnoid)  
similar a la tela de araña

arbolista (arborist)  
persona involucrada en el cultivo y manejo de árboles

12555  
arbúsculo: (adj. arbuscular) [arbuscule: (adj. arbuscular)]  
ramificación similar a un haustorio intracelular desarrollado de un hongo micorrítico

ARN (RNA)  
ácido ribonucleico

ARN de sentido positivo (positive sense RNA)  
ARN que puede servir directamente como ARN mensajero

ARN mensajero (messenger RNA)  
una forma de ARN que lleva información para dirigir la síntesis de proteínas

arqueado (arcuate)  
curvado igual a un arco

artrópodo (arthropod)  
miembro del Phylum Arthropoda, que consiste de animales con cuerpos articulados y incluye insectos, arácnidos, y crustáceos

15011  
asca: (pl. ascas) [ascus: (pl. asci)]  
estructura en forma de saco que contiene ascosporas (típicamente ocho) y usualmente originada de un cuerpo fructífero; *Stemphylium vesicarium*

ascígenos (ascigerous)  
originando ascas

11835  
ascocarp: (sin. ascoma) [ascocarp: (syn: ascoma)]  
cuerpo sexual fructífero de un hongo ascomiceto que produce ascas y ascosporas; b. cleistotecio; c. peritecio; d. apotecio

ascógeno (ascogenous)  
pertinente a la hifa productora de ascas

11835  
ascoma: (sin. ascocarp; pl. ascomas) [ascoma: (syn. ascocarp; pl. ascomata)]  
cuerpo sexual fructífero de un hongo ascomiceto que produce ascas y ascosporas; b. cleistotecio; c. peritecio; d. apotecio

Ascomiceto: (adj. ascomicetos) [Ascomycetes: (adj. ascomycetous)]  
una clase de hongo que produce esporas sexuales (ascosporas) dentro de una estructura en forma de saco llamada asca

22319  
ascospora (ascospore)  
espora sexual originada en una asca; *Sclerotinia trifoliorum*

11842  
ascostroma: (pl. ascostromas) [ascostroma: (pl. ascostromata)]  
un estroma en el cual se encuentran las ascas

aseptado (aseptate)  
que no tiene paredes cruzadas; careciendo de septas; noseptado

asexual (asexual)  
vegetativo; sin órganos sexuales, gametos, o esporas sexuales; el estado imperfecto o anamórfico de un hongo

atenuado: (v. o adj.) [attenuate: (v. or adj.)]  
hacia lo angosto; que se debilita o decrece en virulencia o patogenicidad

12078

atrofia (stunt)  
reducción en altura de un eje vertical resultante de una reducción progresiva en la longitud de entrenudos sucesivos o en una disminución en su número

autoico (autoecious)  
referente al hongo de la roya, produciendo todas las formas de las esporas en una sola especie de planta hospedante

autopolinización (self pollination)  
transferencia del polen de las anteras al estigma de la misma flor

auxina (auxin)  
hormona de una planta que influye en el crecimiento

avirulento (avirulent)  
incapaz de causar enfermedad; no patogénico

axénico (axenic)  
cultivo en la ausencia de una bacteria viviente u otro organismo; cultivo puro

axilar (axil)  
el ángulo formado por el peciolo de la hoja y el tallo

axilarmente (axillary)  
pertinente a o en el lugar dentro de una axila

baciliforme (bacilliform)  
en forma de bastones cortos con finales redondeados y gruesos

13551

bacteria: (pl. bacterias) [bacterium: (pl. bacteria)]  
organismo microscópico, procariótico, unicelular que se incrementa por fisión binaria y que posee pared celular; *Clavibacter nebraskense*

bactericida (bactericide)  
agente, especialmente químico que mata a las bacterias

bacteriocina (bacteriocin)  
antibiótico producido por alguna bacteria activa contra formas (cepas, strains) de una misma especie o bacterias relacionadas

21219

bandera (flag)  
rama aislada, marchita o necrótica con hojas muertas unidas; rama de pino afectada por la roya de la ampolla de la 'Comandra'

barbechando (fallowing)  
dejando el suelo sin sembrar después del arado

barbecho (fallow)  
tierra cultivada que se mantiene libre de un cultivo o malezas durante la

estación normal de desarrollo

20555

barrera de tejido (walling-off)

separación de tejidos enfermos de saludables por barrera de tejidos producida por planta enferma; barrera de tejido de muérdago enano en pino salgareño del este

12923

basidia: (pl. basidias; adj. basidial) [basidium: (pl. basidia; adj. basidial)]

corto, en forma de mazo, micelio haploide (N) en el cual las basidiosporas son producidas externamente; *Ustilago hordei*

10642

basidiocarpio (basidiocarp)

cuerpo sexual fructífero de un hongo basidiomiceto; *Chlorophyllum* sp.

Basidiomiceto: (adj. basidiomicetos) [Basidiomycetes: (adj. basidiomycetous)]

clase de hongo que forma esporas sexuales (basidiosporas) en un basidio

10181

basidiospora (basidiospore)

espora sexual haploide (N) producida en un basidio; *Cronartium quercuum* f.sp. *fusiforme*

10137

basipétalo (basipetal)

dirigido del ápice hacia la base de un brote; referente al desarrollo en la dirección de la base de tal manera que la parte apical es la más vieja; *Aspergillus parasiticus*

21433

bermejo (russet)

pardusco, áreas ásperas resultantes de la formación de corcho; agrietamiento bermejo (russet cracking) causado por sweet potato feathery mottle virus

bicelular (bicellular)

dos células

10008

biflagelado (biflagellate)

que tiene dos flagelos; zoospora de *Aphanomyces cochlioides*

bigutulado (biguttulate)

que tiene dos glóbulos o vacuolas

binucleado (binucleate)

que tiene dos núcleos

biocida (biocide)

una sustancia letal a todo material viviente

biótico (biotic)

relacionado a la vida, como una enfermedad causada por organismos vivientes

biotipo (biotype)

una subdivisión de especie, subespecie, o raza basada en alguna característica fisiológica identificable como un patrón de virulencia específico

11845

biotrófico (biotroph)

un organismo que puede vivir y multiplicarse solamente en otro organismo viviente, ej. hongo de la oidiosis

biseriado (biseriate)

en dos series

11830

bitunicado (bitunicate)

con doble pared; a la derecha dos ascas bitunicadas

10137

blástico (blastic)

formado por gemación, en el cual la conidia inicial se alarga antes de ser delimitada por una septa; *Aspergillus parasiticus*

10141

botrioso (botryose)

de forma de un racimo de uvas; *Botrytis cinerea*

brote de agua (water sprout)

rama pequeña en tallo grande, desarrollada de tejidos adventicios como respuesta a cambio de auxinas después de la muerte de meristemos apicales por cualquier causa

13160

bursa (bursa)

extensión de la cutícula al costado del órgano sexual masculino de un nemátodo, usado para unirse u orientarse durante la copulación; nemátodo microbivorus

calcareo (calcareous)

rico en carbonato de calcio (limoso)

cáliz (calyx)

la parte mas exterior de la flor; sépalos, colectivamente

23672

callo (callus)

tejido especializado formado sobre una herida o cortadura en una planta; un cambium corchoso, puede formarse y las células producidas gradualmente sellaran la herida; Cancro de *Nectria* en nuez negra

calosa (callose)

carbohidrato amorfo y endurecido constituyente de la pared de una planta, se desarrolla comunmente luego de un daño

11913

cancro (canker)

enfermedad que mata definitivamente y que se localiza en áreas de la corteza o en ramificaciones o troncos de los árboles. Muchos o la mayoría de canchros son causados por hongos; cancro de *Nectria*

capacidad de campo (field capacity)  
cantidad de agua retenida por un suelo después de que el agua gravitacional es escurrida

cápsido (capsid)  
cubierta proteica de un virus

cápsula (capsule)  
material similar a la gelatina rodeando a una célula bacteriana

capsulado (capsulate)  
encapsulado, encerrado en una cápsula

carbohidrato (carbohydrate)  
alguno de varios compuestos químicos de carbono, hidrógeno, y oxígeno, como azúcares, almidones, y celulosa

cariogamia (karyogamy)  
fusión nuclear

carpelo (carpel)  
unidad (es) estructural del pistilo de ciertas flores

10144  
catena: (adj. catenulado, catenado) [catena: (adj. catenulate, catenate)]  
cadena, ej., de esporas; *Penicillium islandicum*

cación (cation)  
ion cargado positivamente

caudado (caudate)  
teniendo una cola en la base

célula acompañante (companion cell)  
célula especializada adjacente a los tubos del floema (corteza interna)

12985  
célula gigante (giant-cell)  
alargada, célula multinucleada formada en raíces por división nuclear repetitiva sin división de la célula, esta es inducida por secreciones de algunos nemátodos fitoparasitarios sedentarios; *Meloidogyne* sp.

célula radial (ray cell)  
tejido que se extiende radialmente en el xilema secundario y floema de una planta leñosa

celulosa (cellulose)  
carbohidrato polisacárido compuesto de unidades de glucosa; mayor componente de la pared celular primaria de una planta

cenocítico (coenocytic)  
pertinente a una masa de protoplasma multinucleado; sin paredes cruzadas; noseptado

ciclo de la enfermedad (disease cycle)

sucesión de eventos en el ciclo de vida de un patógeno y sus relaciones con su hospedante y el medio ambiente que contribuyen en el proceso de la enfermedad

ciclo de vida (life cycle)

sucesión de eventos en el crecimiento y desarrollo de un organismo desde su nacimiento hasta su muerte

cilíndrico (cylindric)

del mismo diámetro a través de todo el largo

13585

circulativo (circulative)

pertinente a virus que se acumulan o pasan a través del insecto vector antes de ser transmitidos a plantas

11582

cirro: (pl. cirros) [cirrhous: (pl. cirrhi)]

columna o ramificación mucosa cimentada con esporas; *Phomopsis viticola*

citoplasma (cytoplasm)

protoplasma viviente en una célula, excepto en el núcleo

12039

clamidospora (chlamydospore)

espora asexual de descanso con pared gruesa o doble pared formada de células hifales (terminales o intercalares) o por la transformación de células conidiales; *Thielaviopsis basicola*

clavado: (o claviforme) [clavate: (or claviform)]

en forma de clava

11847

cleistotecio: (pl. cleistotecios) [cleistothecium: (pl. cleistothecia)]

ascocarpo esférico y de pared gruesa, cerrado a la maduración; cleistotecio de oidio (mildiu polvoriento) con abertura para liberar ascas y ascosporas

clón (clone)

una de un grupo de plantas genéticamente idénticas propagadas asexualmente de una planta madre individual

clorofila: (adj. clorofílico) [chlorophyll: (adj. chlorophyllous)]

uno de un grupo de pigmentos verdes que se encuentran en los cloroplastos y que son importantes en la fotosíntesis

cloroplasto (chloroplast)

estructura en forma de disco que contiene clorofila en las plantas verdes en los cuales ocurre la fotosíntesis

12431

clorosis: (adj. clorótico) [chlorosis: (adj. chlorotic)]

falla de desarrollo de la clorofila, causado por una enfermedad o por una perturbación nutricional; aclaramiento del color verde de una planta a un verde claro, amarillo, o blanco; *Aphelandra* sp.

coalescer (coalesce)

desarrollando junto dentro de un cuerpo o mancha

coeficiente de sedimentación (sedimentation coefficient)  
medida (expresada en unidades Svedberg y proporcionales al peso molecular) de la velocidad con la que una sustancia es enviada hacia abajo durante la ultracentrifugación

cojín de infección (infection cushion)  
masa organizada de hifas formadas en la superficie de una planta de la cual numerosas hifas infectivas desarrollan, común en *Rhizoctonia solani*

11235  
colonia (colony)  
desarrollo de un microorganismo en masa, especialmente como un cultivo puro en el laboratorio; *Leptosphaeria korrae*

colonización (colonization)  
establecimiento de un patógeno dentro de la planta hospedante

colonizar (colonize)  
establecerse en el tejido de una planta, referido al desarrollo de un patógeno

10056  
columnela (columnella)  
parte central, estéril de un esporangio en algunos hongos; *Rhizopus stolonifer*

21847  
compartimentalización (compartmentalization)  
aislamiento de un área de tejido específico por una barrera de tejido del hospedante; inyección de herida de olmo

16800  
concéntrico (concentric)  
un círculo dentro de otro con un centro común; virus de la mancha anular del tabaco

conducto vascular (vascular bundle)  
manejo de tejidos conductivos, normalmente compuesto de xilema y floema (en hojas, conductos pequeños se llaman venas)

10200  
conexión de clampa (clamp connection)  
protruberancia hifal en hongos basidiomicetos formada en la división celular y conectando las nuevas células divididas; *Typhula* sp.

10144  
conidia: (pl. conidias) [conidium: (pl. conidia)]  
espora asexual formada por estrechamiento y desprendimiento de una parte de una célula hifal al final de un conidióforo y germinando por un tubo germinativo; *Penicillium islandicum*

10144  
conidióforo (conidiophore)  
simple o ramificado, hifa fértil en la cual se producen las conidias; *Penicillium islandicum*

conidiogénesis (conidiogenesis)

formación de espora (conidia)

conidiógeno (conidiogenous)  
produciendo y originando conidias

conidioma: (pl. conidiomas) [conidioma: (pl. conidiomata)]  
estructura especializada en originar conidias ej. acérvulo, picnidia, esporodoquio, sinema

control biológico (biological control)  
control de una enfermedad o plaga por microorganismos y otros componentes naturales del medio ambiente

copa (canopy)  
masa de hojas originadas de los brotes, medidas en altura, ancho, o distribución

11613  
corazón de la madera, duramen (heartwood)  
cilindro central de xilema no funcional del tallo leñoso

12056  
coremio: (pl. coremios; sin. sinema) [coremium: (pl. coremia; syn. synnema)]  
compacto o unido, generalmente hacia arriba de los conidióforos, con ramificaciones y esporas formando una agrupación a manera de cabeza; sinema; *Ophiostoma ulmi*

coremiospora (coremiospore)  
espora nacida en u originada de un coremio o sinema

corola (corolla)  
pétalos, colectivamente

corona (crown)  
cono superior de un árbol, originando hojas, flores, y frutos; unión de la raíz y el tallo de una planta, generalmente a nivel del suelo

13253  
corteza: (adj. cortical) [cortex: (adj. cortical)]  
región del tejido del parénquima entre la epidermis y el floema en tallos y raíces; región detrás de la pared (rind) de un esclerote

corteza del esclerote (rind)  
capa dura, exterior de un esclerote

corteza exterior (outer bark)  
porción exterior no viviente de la corteza en plantas leñosas; ritidoma

corteza interior (inner bark)  
porción interior viviente de la corteza; floema secundario

cotiledón (cotyledon)  
hoja de la semilla; hoja embriónica primaria dentro de la semilla en la cual los nutrientes para la nueva planta están almacenados

crías (brood)

huevos y animales jóvenes (especialmente insectos); una generación de una especie de insecto

cromosoma (chromosome)

estructura en forma de filamento o de cuentas en el núcleo que contiene los genes

crónico (chronic)

pertinente al desarrollo lento, persistente, o síntomas recurrentes

crustoso (crustose)

formado en una capa fina dura, como una concha

cruzado (cruciate)

en forma de cruz (cruciforme)

cuarentena (quarantine)

control legislativo del transporte de plantas o partes de planta para prevenir la diseminación de plagas o patógenos

23446

cubierta hifal (hyphal sheath)

cubierta compuesta de hifa fungal, cubriendo una raíz

cuello (collar)

la porción de la semilla o planta cerca a la superficie del suelo

16944

cuerpo de inclusión (inclusion body)

estructura desarrollándose dentro de una célula de una planta como resultado de una infección por un virus, a menudo útil en la identificación de virus; cuerpos de inclusión 'pinwheels' de potyvirus

cuerpo fructífero (fruiting body)

alguna de las varias estructuras fungosas complejas que originan esporas

cultivar: (abr. cv.; sin. variedad) [cultivar: (abbr. cv.; syn. variety)

variedad de una planta dentro de una especie, originándose en agricultura u horticultura, la cual tiene características reconocibles (color, forma de flores, frutos, semillas y altura o forma)

cultivar diferencial (differential cultivar)

cultivar de una planta que responde diferencialmente a diferentes formas (patotipos) de un patógeno; es usado en la identificación de patotipos

cultivo (culture)

desarrollo artificial y propagación de organismos en medio nutritivo de plantas vivientes

15829

cultivo de meristema apical (meristem tip culture)

excisión y cultivo del domo de células apicales de crecimiento de una planta, de la que se regeneran plantas que son probadas para la presencia de patógenos

15834

cultivo de tejidos (tissue culture)

método de propagación *in vitro* de células saludables de tejidos de plantas;  
cultivo de tejidos de fresas

21391

cúscuta (dodder)

semilla de una planta parasítica sin hojas; un brote filamentoso amarillento,  
cúscuta parasitando maní o cachuate

12971

cutícula: (adj. cuticular) [cuticule: (adj. cuticular)]

repelente al agua, cubierta de cera de células epidermales de partes de  
plantas, tales como hojas, tallos y frutos; cubierta externa o membrana de un  
nemátodo; cutícula de nemátodo

20097

chamuscado (scorch)

cualquier síntoma que sugiere la acción de llama o fuego en la parte afectada,  
a menudo se ve en márgenes de la hoja; Chamuscado en sicamore causado por  
*Xylella fastidiosa*

15872

chinche (bug)

algún insecto del orden Hemiptera caracterizado en parte por el aparato bucal  
picador-chupador, escutelo triangular, dos pares de alas, y una metamorfosis  
gradual; chinche *Lygus*

12095

chupadera (damping-off)

muerte de una plántula antes o inmediatamente después de la emergencia; es  
común distinguir entre manchitamiento de pre-emergencia y post-emergencia;  
*Pythium* en *Verbena*

23141

daño (injury)

resultado de un factor adverso transitorio tal como la alimentación de un  
insecto, acción de una sustancia química, o condición desfavorable ambiental;  
lesión del relámpago

deciduo (deciduous)

describiendo a un árbol que pierde sus hojas completamente al final de su  
periodo anual de crecimiento

defoliación (defoliation)

pérdida de las hojas de una planta, sea normal o prematura

20794

defoliación prematura (casting)

pérdida prematura de hojas abcisadas o brotes; defoliación *Cyclaneusma* de  
agujas de pino 'Scot' causado por *Cyclaneusma minus*

defoliar (defoliate)

pérdida de hojas; que causa la pérdida de hojas prematuramente

dehiscente (dehiscent)

apertura por rompimiento en partes

delicuescente (deliquescent)  
disolviéndose, liquidificándose, o derritiéndose lentamente

21838

dematiaceo (dematiaceous)  
pigmentado, como la espora oscura de un hongo; fumagina (sooty mold) en olmo

densidad del inóculo (inoculum density)  
una medida del número de propágulos de un organismo patogénico

dentado (dentate)  
con dientes

dentícula (denticle)  
proyección fina originada de una espora

desecar (desiccate)  
secar

descarte (rogue)  
quitar y destruir a mano plantas enfermas individualmente, infestado por insectos, o por otra cosa indeseable

12141

determinado (determinate)  
desarrollo vegetativo que cesa cuando la primera flor o estructura reproductiva se forma; esporangióforo determinado de *Peronospora oleracea*

Deuteromiceto: (sin. Hongo Imperfecto) [Deuteromycetes: (syn. Fungi Imperfecti)  
Ver Hongo Imperfecto

diagnóstico: (n. diagnosis) [diagnostic: (n. diagnosis)]  
distintivo, como una característica distintiva que sirve para identificar o determinar la presencia de una enfermedad u otra condición

dicarion: (adj. dicariótico) [dikaryon: (adj. dikaryotic)]  
teniendo dos núcleos sexualmente compatibles por célula

dicot: (sin. dicotiledon) [dicot: (syn. dicotyledon)]  
planta con dos cotiledones u hojas de semilla, ej. frijol

10033

dicotómico (dichotomous)  
ramificándose, frecuentemente sucesivamente, en dos brazos mas o menos iguales;  
*Peronospora manshurica*

diferenciación (differentiation)  
cambios morfológicos y fisiológicos que ocurren en una célula, tejido, u órgano durante el desarrollo de un estado juvenil a un estado maduro

digitado (digitate)  
que tiene lóbulos radiando de un centro común

dimórfico (dimorphic)  
que tiene dos formas distintas

dimorfismo (dimorphism)  
teniendo dos formas

diploide (diploid)  
teniendo dos sets completos de cromosomas (2N cromosomas)

discoide (discoid)  
en forma de un disco

diseminación (dissemination)  
esparcimiento de un material infeccioso (inóculo) de plantas enfermas a plantas sanas

distal (distal)  
lejos del punto de unión u origen, como opuesto a proximal; o en una dirección fuera del cuerpo principal

doliforme (doliform)  
en forma de barril

dominante (dominant)  
describe un patrón fenotípico que se expresa en una progenie híbrida de organismos diploides aún cuando la contribución es solamente de uno de los padres (ver recesivo)

dormancia: (adj. dormante) [dormancy: (adj. dormante)]  
una condición de suspensión de desarrollo y reducción del metabolismo de un organismo, generalmente inducido por factores internos o condiciones ambientales como un mecanismo de supervivencia

ecología (ecology)  
estudio del comportamiento de organismos en su medio ambiente

ecosistema (ecosystem)  
comunidad de organismos vivientes y su medio ambiente

23442

ectomicorriza (ectomycorrhiza)  
asociación de un hongo y la raíz con la hifa fungal dentro y externamente en las células de la raíz; en pino

13242

ectoparásito (ectoparasite)  
parásito que vive en el exterior de su hospedante; nemátodo lanza (*Xiphinema* sp.) alimentándose en la raíz

11310

ectotrófico (ectotrophic)  
desarrollo fungoso primariamente sobre la superficie de la raíz; hifa de *Magnaporthe poae* desarrollando en la superficie de la raíz de césped

15060

edema: (también oedema) [edema: (also oedema)]  
ampollas producidas en las hojas bajo condiciones de alta humedad y transpiración restringida; en col

efuso: (adj.) [effuse: (adj.)]

comprimido fuera, especialmente desarrollandose como una película fina

elemento del cedazo: (sin. elemento del tubo del cedazo) [sieve element: (syn. sieve tube element)]

célula viviente en forma de tubo en el floema que se considera que funciona en el transporte de sustancias orgánicas disueltas en la planta

elíptico (elliptic)

teniendo la forma de un círculo aplastado

13559

ELISA (ELISA)

ver prueba de conjugados enzimáticos 'enzyme-linked immunosorbent'

elongado (elongate)

que se alarga

embeber: (n. imbibición) [imbibe: (n. imbibition)]

absorber, sobre todo agua durante remojo

embrio (embryo)

planta joven en la semilla, consistente de la plúmula, radícula, y cotiledones

emergencia (emergence)

desarrollo del brote de la plántula a través de la superficie del suelo

17140

empapado (water-soaked)

describe el síntoma de la enfermedad de plantas o lesiones que aparecen mojadas, oscuras, y normalmente hundidas y transparentes; *Pseudomonas pseudoalcaligenes* en sandía

11660

enación (enation)

desarrollo anormal de la superficie del tallo u hoja; en uva

16787

enanismo (dwarfing)

escaso desarrollo de una planta u órgano de una planta, causado por una enfermedad, falta de nutrición, condiciones ambientales desfavorables, etc.; peperomia con el virus del mosaico del pepino

encapsidar (encapsidate)

el ácido nucleico de un virus se cubre con la cubierta proteica

endémico (endemic)

pertinente a un nivel bajo y uniforme en la ocurrencia normal de una enfermedad

endobiótico (endobiotic)

desarrollandose dentro de organismos vivientes

endocarpio (endocarp)

capa exterior del pericarpio (pared del fruto)

endocelular (endocellular)

dentro de la célula

12040

endoconidia: (pl. endoconidias) [endoconidium: (pl. endoconidia)]  
conidia producida de adentro del conidióforo; *Thielaviopsis basicola*

endodermis (endodermis)

capa de células dentro de la raíz, entre el tejido vascular y la corteza

13529

endofito (endophyte)

planta desarrollándose dentro de otro organismo; también se usa para un hongo endoparasítico que se encuentra en especies de céspedes; hifa de *Epichloe typhina* en hoja de fescue alto

21887

endomycorriza (endomycorrhiza)

asociación micorrítica (ver micorriza) en la cual el hongo penetra la raíz; endomycorriza vesicular-arbuscular de la raíz del olmo

12979

endoparásito (endoparasite)

organismo parasítico que vive dentro de su hospedante; larvas del nemátodo del nódulo en la punta de la raíz

endospermo (endosperm)

tejido nutritivo formado dentro del saco embrionario de la semilla de plantas

12040

endospora (endospore)

una espora asexual desarrollada dentro de la célula; *Thielaviopsis basicola*

endurecimiento (hardiness)

habilidad de resistir estrés (especialmente frío)

enfermedad (disease)

funcionamiento anormal de un organismo

13704

enfermedad no infecciosa (noninfectious disease)

una enfermedad que es causada por un agente abiótico que no puede ser transmitida de una planta a otra; daño en papa por polución aérea

enquistar (encyst)

formar un quiste

entrenudo: (adj. entrenudal) [internode: (adj. internodal)]

la porción de un tallo entre dos nudos adyacentes

15060

entumescencia (intumescence)

producción de ampollas en las hojas, normalmente bajo condiciones de humedad alta y transpiración restringida; edema; en col

envejecer: (n. envejecimiento; adj. envejecido) [senesce: (n. senescence; adj. senescent)]

decaer con madurez o edad, a menudo se acelera por estrés ambiental o enfermedad

enzima (enzyme)

proteína que cataliza una reacción bioquímica específica

enzima pectolítica (pectolytic enzyme)

enzima que hidroliza compuestos pécticos

epicórmico (epicormic)

desarrollándose de un tejido meristemático previamente latente, durmiente

epicotilo (epicotyl)

porción del embrión de una planta o semilla sobre el nudo donde los cotiledones están unidos

epidémico: (epifitótico) [epidemic: (epiphytotic)]

un incremento de la enfermedad en una población; o una ocurrencia general y seria de una enfermedad

epidemiología: (adj. epidemiológico) [epidemiology: (adj. epidemiologic)]

el estudio de los factores que influyen la iniciación, desarrollo, y diseminación de una enfermedad infecciosa; el estudio de una enfermedad en poblaciones de plantas

10045

epidermis: (adj. epidermal) [epidermis: (adj. epidermal)]

capa superficial de células de las hojas y otras partes de la planta; epidermis de una hoja de mostaza

epifiloso (epiphyllous)

en la superficie superior de la hoja

epífita (epiphyte)

organismo desarrollándose en la superficie de una planta

epifitótico (epiphytotic)

una epidemia en una población de plantas

16766

epinastia (epinasty)

anormal, en forma de garra, encrespamiento hacia abajo de la hoja, parte de hoja, o tallo; epinastia de la hoja del frijol debido a la infección por el virus del mosaico del pepino

10190

equinulado (echinulate)

esporas con espinas muy pequeñas o proceso de proyección de la pared celular; urediniosporas de *Puccinia recondita*

erradicante (eradicant)

sustancia química usada para erradicar a un patógeno de un hospedante o del medio ambiente

erradicar (eradicate)

destruir o remover (una peste o patógeno)

10156  
errumpente (erumpent)  
saliendo o errumpiendo a través del substrato de una superficie; *Colletotrichum trifolii*

20047  
escaldadura (sunscald)  
lesión de tejidos de la planta causada por quemadura o chamuscado por exceso de sol u otras condiciones desfavorables; escaldadura de sol en 'dogwood' floreciendo

22634  
escama (scale)  
insecto pequeño, inconspicuo de la familia Coccidae que es inmóvil la mayor parte de su vida; Escama europea del olmo

10703  
escarabajo (beetle)  
un insecto del orden Coleoptera caracterizado por élitros (alas exteriores gruesas), aparato bucal masticador, y metamorfosis completa; escarabajo Japonés

11814  
escavador (borer)  
insecto o larva de un insecto que forma túneles o cavidades en la corteza o dentro de la madera de los árboles; larva escavadora de rododendro

esclerénquima: (adj. esclerenquimatoso) [sclerenchyma: (adj. sclerenchymatous)]  
tejido grueso compuesto de paredes celulares gruesas de la planta

12361  
esclerote (sclerotium)  
una masa compacta de hifas con o sin tejido del hospedante, normalmente con una superficie oscura; esclerote de *Sclerotium rolfsii*

20258  
escoba de brujas (witches' broom)  
síntoma de la enfermedad caracterizada por un desarrollo anormal, y masivo de brotes débiles en forma de brocha cerca del mismo punto; *Melampsorella* sp. en abeto

15872  
escutelo (scutellum)  
plato pequeño o parte a manera de cubierta; chinche de 'lygus'

espermatia: (pl. espermatias; sin. picniosporas) [spermatium: (pl. spermatia; syn. pycniospore)]  
una célula sexual; un gameto no mótil; gameto haploide

22897  
espermogonio: (pl. espermogonios; sin. picnia) [spermagonium: (pl. spermagonia; syn. pycnium)  
cuerpo fructífero haploide globoso o en forma de frasco de hongos de la roya compuesto de hifas receptivas y espermatias; picnia de *Uredinopsis mirabilis*

13159

espícula (spicule)  
órgano copulatorio del nemátodo masculino; espículas copulatorias de un nemátodo del enanismo

espirilado (whorl)  
disposición circular de partes similares

espiroplasma (spiroplasma)  
usualmente pequeña, bacteria en forma de espiral carente de pared celular

10209

espora (spore)  
cuerpo reproductor de hongos y algunos otros organismos, conteniendo una o más células; una célula bacteriana modificada para sobrevivir en ambiente adverso; esporas de *Drechslera* sp.

10003

espora de descanso (resting spore)  
espora, a menudo de pared gruesa, que se mantiene viva en un estado dormante por algún tiempo, más tarde germina y es capaz de iniciar infección; *Plasmodiophora brassicae*

10008

espora mótil (swarm spore)  
zoospora; espora mótil o zoospora de *Aphanomyces cochlioides*

10012

espora sexual (sexual spore)  
espora producida durante el ciclo sexual; microscopía de un oogonio conteniendo la espora sexual (oospora) de *Pythium polymastrum*

esporádico (sporadic)  
que aparece a intervalos irregulares

10028

esporangio: (pl. esporangios) [sporangium: (pl. sporangia)]  
estructura fungosa en forma de saco en la cual el contenido entero es convertido en un número indefinido de esporas asexuales; SEM de *Phytophthora infestans*

10028

esporangióforo (sporangiophore)  
originando el cuerpo del esporangio de un hongo; micrografía al SEM de *Phytophthora infestans*

10056

esporangiospora (sporangiospore)  
espora asexual no mótil que se origina de un esporangio; SEM de *Rhizopus stolonifer*

22933

esporocarpo (sporocarp)  
cuerpo fructífero que origina esporas; champiñones, setas

10151

esporodoquio: (pl. esporodoquios) [sporodochium: (pl. sporodochia)]

cuerpo fructífero asexual, superficial, en forma de cojín; vista seccional de un esporoquio de *Microstroma juglandis*

12030

esporular (sporulate)  
producir esporas; *Botrytis cinerea*

estado imperfecto (imperfect stage)  
parte asexual del ciclo de vida de un hongo, cuando las esporas asexuales (tales como conidias) o no esporas son producidas

estado perfecto (perfect state)  
la fase sexual en el ciclo de la vida de un hongo; ver teleomórfico

estambre: (adj. estaminal) [stamen: (adj. staminal)]  
estructura masculina de una flor, compuesta de una antera que origina el polen y un filamento, o tallo (ver polen)

estela (stele)  
cilindro central de tejido vascular (especialmente en raíces)

10181

esterigma: (pl. esterígmata) [sterigma: (sterigmata)]  
protruberancia o proyección que soporta una espora usualmente puntiaguda, pequeña; promicelio de *Cronartium quercuum* f.sp. *fusiforme* originando basidiospores

estigma (stigma)  
porción de una flor que recibe polen y en la que el polen germina

12972

estilete (stylet)  
órgano del alimento de nemátodos o áfidos parásitos de plantas, delgado, rígido, nemátodo del estilete

estilo (style)  
parte delgada de muchos pistilos localizados entre el estigma y el ovario y a través del que el tubo del polen crece

22933

estipe (stipe)  
tallo; *Armillaria* sp.

estípula (stipule)  
apéndice pequeño en la base del peciolo de la hoja, usualmente ocurre en pares

estolón (stolon)  
tallo modificado largo, delgado que produce nuevas plantas; runer; en hongos, una hifa que crece horizontalmente a lo largo de la superficie

10187

estoma: (pl. estómata; adj. estomatal; también estomatoso) [stoma: (pl. stomata; adj. stomatal; also stomate)]  
estructura compuesta de dos células guardianes y la abertura entre ellas en la epidermis de una hoja o tallo, funcionando en el intercambio gaseoso

16676

estrangular (girdle)

rodear y cortar a través del tallo o la corteza y pocos anillos exteriores de madera, rompiendo el floema y xilema; *Alternaria* sp. en marigold

estrellado (stellate)

pertinente a extensiones de esporas a manera de estrellas

10058

estriá: (n. estriaciones) [striate: (n. striations)]

marcado con líneas delicadas, ranuras, o arrugamientos; estriaciones en esporas de *Rhizopus stolonifer*

11842

estroma: (pl. estromata) [stroma: (pl. stromata)]

masa compacta de micelio (con o sin tejido del hospedante) que soporta los cuerpos fructíferos o en el que los cuerpos fructíferos están embebidos

etileno (ethylene)

gas hidrocarbónico no saturado con propiedades reguladoras de crecimiento de una planta

etiología (etioloation)

elongación de tallos causado por reducción en la intensidad de luz

etiología (etiology)

el estudio de las causas de una enfermedad; la combinación de agente(es) causales y factores relacionados a la ocurrencia de una enfermedad

excisar (excise)

cortar fuera

exógeno (exogenous)

originándose de afuera

extracelular (extracellular)

fuera de una célula

extrudar (extrude)

emerger o empujar hacia afuera

12138

exudar (exudate)

líquido (flujo) excretado o descargado de tejidos enfermos, de raíces y hojas, o por hongos; *Phytophthora* en cítrico

f. sp. (f. sp.)

ver forma special

facultativo (facultative)

capaz de cambiar el estilo de vida, ej., de saprofítico a parasítico o viceversa

fago (phage)

un virus parasítico en bacteria

falcado (falcate)  
curvado igual a la hoja de una hoz o guadaña

13494

fasciación (fasciation)  
malformación en los brotes u órganos florales manifestado como alargamientos y adelgazamientos como si muchas partes estuvieran fusionadas; *Rhodococcus fasciens* en geranio

fascícula: (adj. fasciculado) [fascicle: (adj. fasciculate)]  
grupo pequeño, paquete, o agrupamiento de flores, hojas, tallos, o raíces; también usado con hongos

13157

fásmido (phasmid)  
poro sensorial, posterior y lateral en un nemátodo; *Scutellonema* sp.

fastidious (fastidious)  
en referencia a organismos procarióticos, teniendo requerimientos especiales de desarrollo y nutrición

felén (phellem)  
corcho; un tejido protector compuesto de células no vivientes con paredes suberizadas producidas por el felógeno

feloderma (phelloderm)  
tejido formado por el interior del felógeno; parecido al parénquima cortical en morfología

felógeno (phellogen)  
cambium del corcho; meristema lateral formando el peridermo, un tejido protector en tallos y raíces. Felén (corcho) esta producido hacia la superficie, feloderma hacia el interior

fenotipo (phenotype)  
las propiedades físicas de un organismo producidas por la interacción de su genotipo con el ambiente

10682

feromona (pheromone)  
sustancia química que atrae miembros de la misma especie o un sexo de esa especie, especialmente en insectos y nemátodos; adulto de abejorro Europeo

fertilización cruzada (cross-fertilization)  
apareamiento entre individuos separados o individuos de formas diferentes

10140

fiálide: (adj. fialídico) [phialide: (adj. phialidic)]  
célula del extremo de un conidióforo con uno o más extremos abiertos por el que se desarrolla una sucesión de conidias basipétalas; *Aspergillus parasiticus*

10140

fialoconidia: (pl. fialoconidias; sin. fialospora) [phialoconidium: (pl. phialoconidia; syn. phialospore)]  
conidia producida de un fiálide; *Aspergillus parasiticus*

fibra (fiber)

células elongadas de una planta con paredes gruesas (en xilema y floema), mueren a la madurez

Ficomiceto (phycomycete)

miembro de un grupo de hongos sin paredes cruzadas (septas) en su micelio, no usado en la taxonomía moderna

filamentoso (filamentous)

como hilos

filiforme (filiform)

largo, como aguja

12150

filoidia (phyllody)

cambio de órganos florales a estructuras en forma de hoja; 'punta loca' o escoba de bruja de maíz causado por *Sclerophthora macrospora*

filotaxon (phyllotaxy)

arreglo que sale en un tallo en relación a otro

fisión (fission)

forma de división celular en procariotes

21214

fitoalexina (phytoalexin)

sustancia que inhibe el crecimiento de ciertos microorganismos que se produce en plantas superiores en respuesta a varios estímulos químicos, físicos, y biológicos

22628

fitoplasma (sin. organismo similar a micoplasma, MLO) [phytoplasma: (syn. mycoplasma-like organism, MLO)]

molicute parásito de planta (procariote pleomórfico sin pared celular) que se encuentra en el tejido del floema; no ha podido ser cultivado en medio nutritivo artificial

12435

fitotóxico (phytotoxic)

dañino a las plantas (normalmente usado para describir sustancias químicas); fitotoxicidad por contacto con un insecticida

22140

flácido (flaccid)

marchito, careciendo de turgor; marchitez de tabaco por *Fusarium*

10008

flagelo: (pl. flagelos) [flagellum: (pl. flagella)]

apéndice tipo cabello, tipo látigo, o tipo plumoso de una célula mótil (bacteria o zoospora) que provee locomoción; zoospora de *Aphanomyces cochlioides* con dos flagelos

flexuoso (flexuous)

teniendo curvas o flexiones; capaz de doblarse

flocoso (floccose)  
algodonoso

floema (phloem)  
conductor de nutrientes, tejido del almacenamiento nutritivo en el sistema vascular de raíces, tallos, y hojas

flor perfecta (perfect flower)  
flor que posee ambos estambres y pistilo

floreamiento (bloom)  
floreando

21820  
flujo lógamo (slime flux)  
savia fermentada que es exudada de la herida de un tronco; madera húmeda causada por bacteria en olmo

foco (focus)  
pequeña área de plantas enfermas

foco de infección (infection focus)  
sitio inicial de infección, generalmente con referencia a una población de plantas

foliar (foliar)  
pertinente a las hojas

forma especial: (f.sp.: pl. formas especiales) [*forma specialis*: (f. sp.; pl. *formae speciales*)]  
un grupo taxonómico dentro de una especie patogénica definido en términos del rango de hospedantes, ej. miembros de diferentes formas especiales infectan grupos diferentes de plantas

fotoquímico (photochemical)  
pertinente a una reacción química influenciada por la luz

fotosintato (photosynthate)  
producto de la fotosíntesis

fotosíntesis (photosynthesis)  
producción de hidratos de carbono de dióxido de carbono y agua en la presencia de clorofila (s), usando energía de la luz y liberando oxígeno

23370  
fragmospora (phragmospore)  
espora que tiene dos o mas septas transversales; *Septoria musiva*

fructificación (fructification)  
término general para órganos originando esporas en hongos macro y microscópicos

13052  
fumigante: (v. fumigar) [fumigant: (v. fumigate)]  
vapor, sustancia química activa usada en la fase gaseosa para matar o inhibir el crecimiento de microorganismos u otras plagas

12154

fungicida: (adj. fungicidal) [fungicide: (adj. fungicidal)]  
sustancia química o agente físico que mata o inhibe el crecimiento de hongos;  
fungicida aplicado con pulverizador

fungistático: (adj. fungistante) [fungistat: (adj. fungistatic)]  
compuesto que inhibe el crecimiento fungal o esporulación pero no causa muerte

fungitoxicante (fungitoxicant)  
compuesto que exhibe sea propiedades fungistáticas o fungicidas

fusiforme (fusiform)  
en forma de huso; estrechándose hacia los extremos

fusoides (fusoid)  
un poco fusiforme

21721

galería (gallery)  
túnel de un insecto en corteza o madera

gametangio: (pl. gametangios) [gametangium: (pl. gametangia)]  
célula que contiene los gametos o núcleos que actúan como gametos

gameto (gamete)  
célula sexual

gaulteria (wintergreen)  
pirola, aceite de gaulteria, olor de aceite de salicilato de metilo en la  
corteza de olmo infectado con el patógeno del amarillamiento del olmo

gel (gel)  
coloide coagulado

gelatinoso (gelatinous)  
parecido a gelatina o jalea

gen (gene)  
unidad dentro de un organismo que controla las características heredables; los  
genes se organizan en cromosomas

género: (pl. géneros) [genus: (pl. genera)]  
grupo de especies relacionadas

genético (genetic)  
relacionado con la herencia; referido a características hereditables

genoma (genome)  
grupo o set de cromosomas

genotipo (genotype)  
constitución genética de un individuo o grupo; clase o grupo de individuos  
compartiendo una característica genética específica

geocarpo (geocarp)  
fruto (ej., vaina de cacahuete) que madura bajo la tierra

10187

germinantes (germlings)

esporas germinantes; basidiosporas de *Puccinia xanthii*

germinar: (n. germinación) [germinate: (n. germination)]

inicio del crecimiento (como de una semilla, espora, esclerote, u otro cuerpo reproductivo)

germoplasma (germplasm)

portador de material hereditable, a menudo aplicado a cultivares y líneas de mejoramiento

glabro (glabrous)

liso, sin pelos

globoso (globose)

redondo; esférico o en forma de globo

glóbulo (globule)

globo diminuto o pelota

glucosa (glucose)

azúcar de seis carbonos, un bloque básico en la construcción de sustancias químicas de plantas

gnobiótico (gnobiotic)

pertinente al crecimiento de un organismo en la ausencia de otros organismos, o en la presencia sólo de organismos conocidos

13536

gram-negativo (gram-negative)

bacteria que se tiñe de rojo después del tratamiento con el colorante de Gram

13535

gram-positivo (gram-positive)

bacteria que se tiñe de violeta después del tratamiento con el colorante de Gram

grávido ( gravid)

conteniendo huevos, capaz de depositar huevos

goma (gum)

agregado gelatinoso, dulce que es sintetizado y exudado por tejidos de la planta

12138

gomoso: (pl. gomosis) [gummosis: (pl. gommoses)]

condición patológica caracterizada por la formación excesiva de gomas; los productos de degeneración celular; gomosis de cítricos infectados por *Phytophthora citrophthora*

10369

gutación (guttation)

exudación de líquido acuoso, pegajoso del estoma o hidatodes de la hoja

hábito (habit)  
forma de planta

haploide (haploid)  
teniendo un set completo individual de cromosomas

'haulm' (haulm)  
tallo o tallos colectivamente

haustorio: (pl. haustorios) [haustorium: (pl. haustoria)]  
estructura de absorción especializada de un parásito, especialmente dentro de las células vivientes del hospedante, para absorber nutrientes

herbáceo (herbaceous)  
describe primeramente el tejido blando no leñoso, como una planta o parte de la planta; teniendo características de una hierba

herbicida (herbicide)  
sustancia química usada para matar o inhibir el crecimiento de la planta; una maleza o un césped destructor de hierbas o zacates

hermafrodita: (adj. hermafrodítico) [hermaphrodite: (adj. hermaphroditic)]  
tener ambos órganos reproductores masculino y femenino

heterocarión (heterokaryon)  
célula con núcleos genéticamente diferentes

heteroico (heteroecious)  
pertinente a un hongo de roya que requiere de dos hospedantes no relacionados para completar su ciclo de vida

heterotalismo: (adj. heterotálico) [heterothallism: (adj. heterothallic)]  
condición en la que la reproducción sexual puede ocurrir sólo en la presencia de micelio genéticamente diferente

heterotrófico (heterotrophic)  
obtiene los recursos nutricionales de fuentes externas

12040  
hialino (hyaline)  
transparente o casi así; translúcido; a menudo usado en el sentido de descolorido; *Thielaviopsis basicola*

híbrido: (sin. cultivar; v. hibridizar) [hybrid: (syn. cultivar; v. hybridize)]  
vástago de dos individuos de diferentes genotipos

hidatode (hydathode)  
estructura epidermal de la hoja especializada para secretar o exudar agua; abertura de la hoja al final de la vena; un poro final

21820  
hidrobacterial (hydrobacterial)  
pertinente a madera mojada; madera mojada (wetwood) bacteriana del olmo

hidrocarbano (hydrocarbon)  
compuesto químico formado de hidrógeno y carbono

hidrólisis (hydrolysis)

desintegración química o enzimática de una molécula en dos o más componentes en una reacción que envuelve absorción de agua

10243

hifa: (pl. hifas; adj. hifal) [hypha: (pl. hyphae; adj. hyphal)]

filamento tubular, individual de un talo fungoso o micelio; la unidad básica estructural de un hongo; *Rhizoctonia solani*

higienización (sanitation)

destrucción de plantas infectadas e infestadas o partes de la planta

higroscópico (hygroscopic)

pertinente a tomar y retener agua

10120

himenio (hymenium)

capa que origina esporas en un cuerpo fructífero sexual en Ascomicetos y Basidiomicetos; sección de un apotecio de *Sclerotinia sclerotiorum*

himenomiceto (hymenomycete)

miembro de un grupo mayor de hongos del decaimiento de la madera

hiperparásito (hyperparasite)

organismo que es parasitario en otro parásito

hiperplasia: (adj. hiperplástico) [hyperplasia: (adj. hyperplastic)]

crecimiento anormal en el número de células, resultando en la formación de agallas o tumores

hipersensitivo (hypersensitive)

extremadamente o excesivamente sensible; teniendo un tipo de resistencia resultante de la extrema sensibilidad a una enfermedad

hipertrofia: (adj. hipertrófico) [hypertrophy: (adj. hypertrophic)]

crecimiento anormal en el tamaño de células en un tejido u órgano, resultando en la formación de agallas o tumores

hipocotilo (hypocotyl)

porción del tallo bajo los cotiledones y sobre la raíz

hipógino (hypogynous)

teniendo el anteridio debajo del oogonio y en el misma hifa

histopatología (histopathology)

estudio microscópico de tejidos enfermos

hoja primaria (primary leaf)

las primeras hojas verdaderas del cotiledón

hojilla (leaflet)

cada uno de los lóbulos de las hojas compuestas o divisiones de hoja compuesta

holomorfo (holomorph)

el hongo completo en todos sus estados

homotalismo: (adj. homotálico) [homothallism: (adj. homothallic)]  
condición en la que la reproducción sexual puede ocurrir sin la interacción de dos talos diferentes, ambos sexos están presentes en el mismo micelio

hongo: (pl. hongos) [fungus: (pl. fungi)]  
eucariótico, organismo heterotrófico que generalmente está compuesto de micelio y se reproduce por esporas sexuales o asexuales

Hongos Imperfectos: (sin. Deuteromicetos) [Fungi Imperfecti: (syn. Deuteromycetes)]  
grupo de hongos sin una fase sexual; también, la fase asexual de Ascomicetos y Basidiomicetos

hormona: (sin. regulador del crecimiento) [hormone (syn. growth regulator)]  
regulador de crecimiento sintetizado por plantas, una secreción interna que se mueve hacia otras células de un organismo para regular su crecimiento, desarrollo o reproducción, ej. auxinas en plantas

hospedante (host plant)  
planta viviente atacada por o albergando a un parásito y del cual el invasor obtiene una parte o toda su nutrición

hospedante alternante (alternate host)  
otra planta hospedante para un organismo dado

16937  
icosahedral: (n. icosaédrico) [isocahedral: (n. icosahedron)]  
teniendo 20 caras, como una formación poliédrica de la partícula de virus; virus del enanismo de la soya

imperfecto (imperfect)  
en hongos, careciendo la porción sexual de un ciclo de vida; vease anamorfo

*in situ*  
en su lugar de origen o ambiente

*in vitro*  
en vidrio, en medio artificial, o en un ambiente artificial; fuera del hospedante

*in vivo*  
dentro de un organismo viviente

inclusión (inclusion)  
cuerpos suspendidos en el citoplasma

indehiscencia (indehiscent)  
pertinente al fruto que no se abre a la madurez

10029  
indeterminado (indeterminate)  
desarrollo vegetativo continuo produciendo flores o estructuras reproductivas; esporangióforo indeterminado de *Phytophthora infestans*

indexado (indexing)

probando una planta para infección, a menudo por transmisión mecánica o por injerto del tejido de esta a una planta indicadora

infección: (v. infectar) [infection: (v. infect)]  
proceso en el que un organismo entra, invade, o penetra y establece una relación parasitaria con una planta hospedante

infección primaria (primary infection)  
la primera infección de una planta, normalmente en la primavera originada por un inóculo invernante

infección secundaria (secondary infection)  
infección resultante de la distribución de material infeccioso producido después de una infección primaria o de infecciones secundarias sin la intervención de un periodo inactivo

infeccioso (infectious)  
patógeno capaz de extenderse de una planta enferma a una sana

infectivo (infective)  
referido a un organismo hábil de atacar a un hospedante y causar infección; referente a un vector que lleva o contiene un patógeno y hábil de transferir este a una planta hospedante

infestación: (v. infestar) [infestation: (v. infest)]  
ataque por animales, sobre todo insectos o nemátodos; agregación de inóculo u otro organismo en la superficie de una planta

infestar (infest)  
atacar como una plaga (usado sobre todo de insectos y nemátodos); contaminar, como con microorganismos; estar presente en números

inflorescencia (inflorescence)  
flor o racimo de la flor

21753  
injerto de la raíz (root graft)  
unión de raíces de dos o árboles situados muy cercanamente; a menudo una avenida de transmisión del patógeno; injerto de la raíz entre olmos vecinos

injerto de yema (chip bud)  
método de injerto de una pieza pequeña de brote, originado de un brote individual, en el stock

inmune (immune)  
no muestra síntomas de enfermedad cuando es inoculado con un patógeno

inmunogén (immunogen)  
agente que induce la producción de anticuerpos

inmunogénico (immunogenic)  
capaz de inducir la producción de anticuerpos

inocular: (n. inoculación) [inoculate: (n. inoculation)]  
poner inóculo en un sitio de infección; transferir el patógeno a un tejido sano

inóculo: (pl. inóculos) [inoculum: (pl. inocula)]  
patógeno o sus partes, capaz de establecer una colonia viva cuando es transferido a un lugar favorable

inóculo inicial (initial inoculum)  
la población total de un patógeno que inicia una epidemia

inóculo primario (primary inoculum)  
inoculo, normalmente de una fuente invernante, que inicia la enfermedad en el campo, opuesto al inóculo que disemina la enfermedad durante la estación

inóculo secundario (secondary inoculum)  
inóculo producido por infecciones que se producen durante la misma estación de crecimiento

11832  
inoperculado (inoperculate)  
no tiene opérculo (cubierta o tapa); asca inoperculada con poro estrecho para el descargo de ascosporas

insecto (insect)  
miembro de la clase Hexápoda (phylum Artrópodo) posee tres juegos de miembros unidos al segmento central del cuerpo

instar (instar)  
una de las fases de crecimiento, o muda, en la historia de vida de ciertos insectos

intercalar (intercalary)  
insertado dentro de, ej., localizado a lo largo de una hifa como opuesto a ser localizado al final de una hifa

intercelular (intercellular)  
entre células

intercultivo  
dos o mas cosechas que crecen simultaneamente en la misma área de tierra

interespecífico (interspecific)  
entre especies

intervenal (interveinal)  
entre (hoja) venas

intracelular (intracellular)  
a través o dentro de células

invernante (overwinter)  
sobrevivir o persistir durante el periodo de invierno

21748  
inyector Mauget (Mauget injector)  
aparato por el que cantidades pequeñas de compuestos son introducidas via flujo gravitacional o presión en el exterior de la sabia de un árbol; tratamiento con fungicidas en un olmo

isométrico (isometric)  
normalmente usado para describir partículas de virus de forma icosaédrica, estructura que parece aproximadamente redonda

12980

juvenil (juvenile)  
una forma inmadura que parece similar pero normalmente es mas pequeña que el adulto y no está madura sexualmente (ej. insectos con metamorfosis gradual, nemátodos)

lámina (lamina)  
parte expandida de una hoja

lámina media (middle lamella)  
capa que consiste largamente de sustancias pécticas, entre las paredes de células adyacentes de la planta

10558

laminilla (gill)  
membrana radial delgada produciendo basidiosporas en la cubierta de ciertos hongos basidiomicetos (ej., champiñones); acercamiento

12972

lanza (spear)  
estilete de un nemátodo

10717

larva: (pl. larvas) [larva: (pl. larvae)]  
fase inmadura de ciertos animales (sobre todo insectos) que pasa por metamorfosis completa; larva del escarabajo [billbug] del césped azul

latente (latent)  
está presente pero no se manifiesta visible, como una infección asintomática de un patógeno

LD50

una medida de toxicidad; la dosis letal de un compuesto que causa la muerte del 50% de los animales en prueba

legumbre (legume)

fruto dehiscente, seco, que se desarrolla de un simple pistilo y se fracciona a la madurez a lo largo de dos agrietaduras; una planta de la familia Fabaceae (anteriormente Leguminosae)

lenticela (lenticel)

una abertura natural en la superficie de la hoja, tallo o raíz que permite el intercambio de gas

lepidóptero (lepidopterous)

pareciendo una mariposa o polilla

11158

lesión (lesion)

herida o área enferma delimitada; tizón tardío causado por *Phytophthora infestans* en hojas de papa

16201

lesión local (local lesion)

lesión restringida, pequeña, a menudo la reacción característica de cultivares diferenciales a patógenos específicos sobre todo en respuesta a la inoculación mecánica con un virus

20001

lesión mecánica (mechanical injury)

lesión de la parte de una planta por abrasión, estrangulamiento, mutilación, o herida; encogimiento mecánico de roble negro

levadura (yeast)

hongo unicelular ascomicetoa que se reproduce asexualmente por brotes

L-forma de bacteria (L-form bacterium)

forma morfológica rara de bacteria que es muy pequeña, carece de pared celular, se origina espontáneamente, y no es heredable

12507

liga dulce (honeydew)

exudado o excreción (flujo) dulce, típicamente de áfidos; cornezuelo del centeno del sorgo

lignificación (lignification)

endurecimiento del tejido por deposición de lignina en la pared

lignina (lignin)

sustancia compleja orgánica o grupo de sustancias que se impregnan en las células de la pared de los vasos del xilema y otras células de la planta

línea de mejoramiento (breeding line)

strain de una planta usado en un programa de mejoramiento de plantas y que usualmente contiene una o más características agronómicas deseables o características de mejoramiento

11841

lóculo (locule)

cavidad, sobre todo en un estroma

longevidad en vitro (longevity *in vitro*)

tiempo que un virus queda infectivo cuando se almacena a temperatura ambiental

lúmen: (pl. lúmenes) [lumen: (pl. lumina)]

cavidad central en células muertas de la planta como un xilema maduro

macerar (macerate)

ablandar por sumersión, causar desintegración de tejidos por separación de células

macrocíclica (macrocylic)

referente a un ciclo largo del hongo de la roya, teniendo por lo menos un tipo de spora binucleada (aeciospora o uredinospora) además de la teliospora

20962

macroconidia: (pl. macroconidias) [macroconidium: (pl. macroconidia)]

la más grande, generalmente la conidia más grande en el diagnóstico de un hongo

(ej., *Fusarium*) también tiene microconidia; una conidia larga o grande;  
*Fusarium subglutinans*

madera de verano (summerwood)

parte tardía del anillo de crecimiento anual del xilema en una planta perenne

11602

mancha (blotch)

area necrótica sin forma en un tejido; mancha de hoja de uva, *Briosia ampelphaga*

10924

mancha de la hoja (leaf spot)

una lesión típicamente restringida en una hoja; mancha americana de la hoja del café

21320

mancha del anillo (ringspot)

síntoma de la enfermedad caracterizado por amarillento o anillos necróticos circundando tejido verde, como la enfermedad de algunas plantas causadas por virus; tomato spotted wilt en cacahuete

23446

manto (mantle)

masa hifal densa de hongo ectomicorrítico cubriendo el final de la micorriza corta; sección longitudinal de un hongo de ectomicorriza en la raíz de un pino

10884

marchitez (wilt)

caída de hojas por falta de agua (inadecuado suministro de agua/ transpiración excesiva); enfermedad vascular que interrumpe la toma normal del agua; marchitez de banana por *Fusarium*

12983

masa de huevos (egg mass)

grupo de huevos unidos por una matriz gelatinosa; masa de huevos de un nemátodo hembra del nudo de la raíz, *Meloidogyne* sp.

matorral (coppice)

redesarrollo de plantas leñosas por brotes de tallos o raíces

matriz (matrix)

substrato en o en el cual un hongo vive

11288

medio: (pl. medios) [medium: (pl. media)]

ambiente, sustancias químicas que proporcionan nutrición para el desarrollo microbiano; *Leptosphaeria korrae* después de 10 días de crecimiento en medio papa dextrosa agar

12229

medio selectivo (selective medium)

un medio de cultivo adecuado para el aislamiento de uno o varios tipos de microorganismos; medio selectivo para formas (strains) de *Penicillium* spp. resistentes a fungicidas

meiosis (meiosis)

proceso de división nuclear en el que el número de cromosomas por núcleo es dividido, ej., convirtiéndose el estado del diploide al estado haploide

melanina: (adj. melanoide) [melanin: (adj. melanoid)]  
pigmento marrón oscuro o negro

20319

melanizado (melanized)

tejido oscurecido; hifa melanizada de *Botryosphaeria ribis* en tejidos del xilema

membranoso (membranous)  
igual a membrana

15830

meristema: (adj. meristemático) [meristem: (adj. meristematic)]

tejido de la planta caracterizado por división celular frecuente, células productoras que se vuelven diferenciadas en tejidos especializados; meristema disectado de fresa

metabasidio (metabasidium)

la parte o fase del basidio en el que ocurre la meiosis

metabolito (metabolite)

componente químico de una serie de reacciones o procesos

10243

micelio:(pl. mycelios, adj. micelial) [mycelium: (pl. mycelia, adj. mycelial)]

masa de hifas constituyendo el cuerpo (talo) de un hongo; *Rhizoctonia solani*

micelio estéril (sterile mycelium)

micelio que no produce estructuras reproductivas

micófago (mycophagous)

que se alimenta en hongos

micoflora: (sin. micota) [mycoflora: (syn. mycota)]

hongos característicos en un ambiente

micología (mycology)

el estudio de los hongos

micoparásito (mycoparasite)

hongo que ataca a otro hongo

23446

micorriza: (pl. micorrizas; adj. micorrítico) [mycorrhiza; (adj. mycorrhizal)]

asociación entre un hongo simbiótico, nopatogénico, o debilmente patogénico y las raíces de plantas; sección longitudinal de una ectomicorriza en pino

micotoxina (mycotoxin)

compuesto venenoso producido por un hongo

microbiano (microbial)

pertinente a o relacionado a microbios, o microorganismos

microclima (microclimate)  
condiciones del tiempo en una pequeña escala, ej., en la superficie de la planta o dentro de una cosecha

20963

microconidia: (pl. microconidias) [microconidium: (pl. microconidia)]  
la conidia más pequeña de un hongo que tiene también macroconidia; una conidia pequeña que a menudo actúa como una espermatida; *Fusarium subglutinans*

12027

microesclerote: (pl. microesclerotes) [microsclerotium: (pl. microsclerotia)]  
agregado microscópico, denso de pigmento oscuro, células hifales de pared gruesa; microesclerotes de *Verticillium* sp. de tejido de cacahuete

microflora (microflora)

compuesto de organismos microscópicos

11698

micronutriente (micronutrient)

un elemento esencial requerido por plantas para el crecimiento y que es requerido en cantidades muy pequeñas; deficiencia de boro en uva

10216

mildiu (mildew)

capa delgada de crecimiento del micelio y esporas en las superficies de las partes infectadas de la planta; moho polvoriento en césped azul 'Kentucky'

12151

mildiu vellosa (downy mildew)

una enfermedad de plantas en la cual el hongo presenta un desarrollo vellosa en la superficie del hospedante; causado por un miembro de los Oomycetos; mildiu algodonoso del sorgo

mitocondria: (pl. mitocondrias) [mitochondrion: (pl. mitochondria)]

organelo celular fuera del núcleo que tiene función en la respiración

21161

MLO (MLO)

ver organismo similar a micoplasma

21258

moho (mold)

crecimiento fungal en materia en descomposición o en la superficie de tejidos de la planta; micelio algodonoso de *Sclerotinia minor* en cacahuete

21838

moho holliniento (sooty mold)

fumagina, capa hollinienta en el follaje, fruta, o corteza, formado por la hifa oscura de hongos que viven de restos de miel u otra superficie de nutrientes; en olmo

22628

mollicute (mollicute)

uno de un grupo de organismos procarióticos limitados por membranas flexuosas; fitoplasma en amarillamiento del aster encontrado en el floema de cúscuta

11849  
momificar (mummify)  
secarse y arrugarse; frutas momificadas de melocotón infectadas con *Monilinia fructicola*

10137  
monilioide (monilioid)  
parecido a un cordón de cuentas; *Aspergillus flavus*

monocíclico (monocyclic)  
tener una enfermedad o un ciclo de vida por estación de crecimiento

10014  
monoclino (monoclinous)  
cuando el anteridio y el oogonio se originan de la misma hifa; anteridio monoclino de *Pythium ultimum*

monocot: (sin. monocotiledón) [monocot: (syn. monocotyledon)]  
planta con un solo cotiledón, como céspedes, cultivos de grano, maíz

monocultivo (monoculture)  
plantar o cultivar un solo cultivo, especie o cultivar

morfología: (adj. morfológico) [morphology: (adj. morphologic)]  
estudio de la forma de los organismos; forma y estructura de organismos

morfología de cultivos (cultural morphology)  
desarrollo estructural influenciado por métodos de crecimiento

16770  
mosaico (mosaic)  
síntoma de la enfermedad caracterizado por el follaje con coloración no uniforme, con una entremezcla de manchas verdes y amarillentas, normalmente causada por virus

15991  
moteado (mottle)  
síntoma de enfermedad de la hoja con áreas de amarillo brillante y oscuro de forma irregular; soja infectada con peanut mottle virus

10008  
mótil (motile)  
capaz de propulsión por medio de flagelo, cilio, o movimiento ameboide; zoospora mótil de *Aphanomyces cochlioides*

20206  
mucilaginoso (mucilaginous)  
viscoso, gomoso; semilla mucilaginosa de muérdago enano

13155  
muda (molt)  
cambiar una cutícula o cubierta del cuerpo durante una fase de crecimiento

11761  
muerte regresiva [dieback: (v. die back)]

muerte progresiva de brotes, hojas, o raíces, empezando de los ápices; muerte regresiva de *Phytophthora* en azalea

13288

multinucleado (multinucleate)

teniendo más de un núcleo por célula; célula gigante multinucleada alrededor de la cabeza de nemátodo hembra del nudo de la raíz

15010

multiseptado (multiseptate)

tener muchas septas; conidia de *Stemphylium vesicarium*

15010

muriforme (muriform)

tener septas transversales y longitudinales; conidias de *Stemphylium vesicarium*

mutación (mutation)

cambio genético hereditable en una célula o planta

*Mycelia Sterilia*

Hongos Imperfectos que no tienen esporas, excepto en algunos casos clamidosporas

nacido en el suelo (soilborne)

llevado en o bajo la superficie del suelo, habitante del suelo

nacido en la semilla (seedborne)

llevado sobre o dentro de una semilla

11718

necrosis: (adj. necrótico) [necrosis: (adj. necrotic)]

muerte de tejido, normalmente acompañada por oscurecimiento negro o castaño; lesión de fluoruro en uva

13050

nematicida (nematicide)

agente, normalmente una sustancia química, que mata o inhibe nemátodos; inyector del nematicida fumigante John Blue

13176

nemátodo (nematode)

animal en forma de gusano pequeño, parasitario en plantas o animales, o viviendo libre en tierra o agua; macho adulto de *Pratylenchus vulnus*

nervadura central (midrib)

nervadura central de la hoja

no septado (nonseptate)

sín paredes cruzadas

22385

nódulo: (v. nodulación) [nodule: (v. nodulation)]

nudo pequeño o porción irregular, redondeada; en plantas leguminosas, estructuras en raíces que contienen bacterias nitrificantes; nódulo de *Rhizobium* en alfalfa

22385

nódulos de rizobium (*rhizobiumnodules*)

agallas en raíces causadas por *Rhizobium* spp.; nódulos de *Rhizobium* en alfalfa

núcleo (*nucleus*)

agregación densa de materia proteica y ácido nucleico en células; contiene cromosomas y controla la herencia

nudo: (adj. nodal) [*node*: (adj. nodal)]

porción alargada de una rama de la que salen o se localizan los brotes

13355

nudo basal: (ver nudo del estilete) [*basal knob*: (see *stylet knob*)]

estructura en la base del estilete de un nemátodo; *Heterodera glycines*

13355

nudo del estilete (*stylet knob*)

nudo basal; estructura en la base del estilete del nemátodo; *Heterodera glycines*

oblongo (*oblong*)

dos veces más largo que ancho y con extremos truncados

obtuso (*obtuse*)

redondeado o embotado; mas grande que un ángulo recto

23031

oclusión (*occlusion*)

bloqueo o tapón que detiene flujo de líquidos (como en vasos); enfermedad de la raíz "Procerum" en pino oriental blanco

11560

oidia (*oidium*)

espermátida formada en ramificaciones hifales; esporas asexuales, terminales de extremos achatados formadas por el rompimiento de la hifa en células; un mohó; conidia de *Uncinula necator*

oliváceo (*olivaceous*)

de color aceituna o verde aceituna

10027

oogonio: (pl. oogonios) [*oogonium*: (pl. oogonia)]

gametangio femenino de Oomicetos, que contiene uno o más gametos; oogonio maduro de *Phytophthora heveae*

Oomiceto: (adj. oomicetos) [*Oomycetes*: (adj. oomycetous)]

clase de hongos típicamente con micelio no septado, esporangio asexual y zoosporas, y oosporas sexuales

12110

oospora (*oospore*)

espora de pared gruesa, espora de descanso producida sexualmente en hongos Ficomicetos; *Phytophthora cinnamomi*

11831

opérculo (*operculum*)

estructura en forma de tapa en el ápice de ciertas ascas que se abre para arrojar las ascospores del asca

organismo en forma de Rickettsias: (sin. RLO)  
bacteria pleomórfica o en forma de vara, no filtrable que causa enfermedad; muchas se originan en artrópodos; muchas de ellas no han sido cultivadas en medios artificiales

organismo secundario (secondary organism)  
organismo que se multiplica en un tejido ya enfermo pero no es el patógeno primario

22628  
organismo similar a micoplasma: (sin. MLO, fitoplasma) [mycoplasma-like organism: (syn. MLO, phytoplasma)]  
microorganismos que se encuentran en el tejido del floema y parecidos a micoplasmas en todos los aspectos excepto que no se pueden cultivar en medios de cultivo nutritivo artificial; ver fitoplasmas

10212  
ostiolo: (adj. ostiolado) [ostiole: (adj. ostiolate)]  
poro; abertura en la papila o cuello de un peritecio o picnidia por el que se sueltan esporas; picnidia de *Septoria* sp.

ovario (ovary)  
porción basal agrandada de un pistilo, contiene los óvulos y se desarrolla en fruto

ovoid (ovoid)  
en forma de huevo

ovopositar (oviposit)  
depositar o poner huevos con un ovopositor

óvulo (ovule)  
estructura cerrada que después de la fertilización se convierte en semilla; o el huevo de una semilla de planta contenida dentro de un ovario

15750  
oxidante fotoquímico (photochemical oxidant)  
cualquiera de varios compuestos altamente reactivos formados por la acción de luz del sol en precursores menos tóxicos; lesión del ozono en guisante

15750  
ozono (ozone)  
una forma altamente reactiva de oxígeno que puede causar daño a las plantas; lesión del ozono en guisante

pandémica (pandemic)  
una erupción extendida y destructiva de una enfermedad simultáneamente en varios países

12104  
papila: (pl. papilas; adj. papilado) [papilla: (pl. pappillae; adj. papillate)]  
proyección a manera de pezón, pequeña redondeada, una hinchazón (plug) en la punta del esporangio; esporangio papilado de *Phytophthora cactorum*

10117

paráfisa: (pl. parafisas) [paraphysis: (pl. paraphyses)]

elemento hifal estéril, que no forma esporas, que crece hacia arriba, en un himenio sobre todo en Ascomicetos; normalmente clavado o filiforme; parafisas de *Ascocalyx*

10018

parágino (paragynous)

anteridio que se contacta con el oogonio lateralmente sobre su base; anteridio parágino de *Phytophthora cactorum*

23104

parásito: (adj. parasitario) [parasite: (adj. parasitic)]

organismo que vive en íntima asociación con otro organismo en el que depende su nutrición; maleza de brujas parasitando frijol caupí

parásito facultativo (facultative parasite)

organismo que es normalmente saprofítico pero que es capaz de ser un parásito

11845

parásito obligado (obligate parasite)

organismo que puede crecer solo o como un parásito en asociación con su planta hospedante y no puede crecer en medio de cultivo artificial; moho polvoriento en hoja

pared celular (cell wall)

estructura protectora, resistente, pero permeable, secretada externamente de la membrana celular en plantas, bacterias, hongos, u otros organismos

parénquima: (adj. parenquimatoso) [parenchyma: (adj. parenchymatous)]

tejido blando de células vivientes de la planta con paredes de celulosa, no diferenciadas y delgadas

parénquima de palizada (palisade parenchyma)

tejido que se encuentra debajo de la epidermis superior de las hojas, compuesto de células alargadas, tubulares que se arreglan hacia arriba a manera de postes en una fortificación de palizada

partenogénesis: (adj. partenogenético) [parthenogenesis: (adj. parthenogenetic)]

reproducción por el desarrollo de un huevo no fertilizado

pasteurización (pasteurization)

la destrucción, por calor o química, de organismos dañinos selectos (ej. plagas de plantas) en el suelo u en otro medio de propagación

patogénesis (pathogenesis)

producción y desarrollo de una enfermedad

patogenicidad (pathogenicity)

habilidad de causar enfermedad

patógeno: (adj. patogénico) [pathogen: (adj. pathogenic)]

un organismo u agente que causa enfermedad

patotipo (pathotype)

una subdivisión de una especie de un patógeno caracterizado por su modo de virulencia o avirulencia a una serie de variedades del hospedante diferencial

patovar: (pv.) [pathovar: (pv.)]

una subdivisión de una especie de bacteria patogénica a plantas, definido por su hospedante; patovar de una bacteria es equivalente a la forma especial en hongos

peciolo (petiole)

porción del tallo de una hoja

20537

penetración (penetration)

invasión inicial de un hospedante por un patógeno; semilla de muérdago enano germinando y penetrando abeto negro

10144

penicilado (penicillate)

en forma de cepillo; *Penicillium islandicum*

penicilina (penicillin)

antibiótico producido por cierta especie de *Penicillium* y eficaz contra bacterias gram positivas

perfecto (perfect)

sexual; capaz de reproducción sexual; ver teleomórfico

periciclo (pericycle)

capa o capas de células entre el floema y la endodermis de raíces, da lugar a raíces de la rama

periodo de incubación (incubation period)

el tiempo entre penetración de un hospedante por un patógeno y la aparición de síntomas

11837

peritecio: (pl. peritecios) [perithecium: (pl. perithecia)]

en forma de frasco o subgloboso, cuerpo fructífero de hongos con paredes delgadas, ascocarpo conteniendo ascas y ascosporas; las esporas son expelidas o soltadas por un poro (ostiolo) en el ápice

peste (pest)

cualquier organismo que daña plantas o productos de la planta

23217

pesticida (pesticide)

un químico usado para controlar plagas; aplicación a una plantación de semilla de pino

pH (pH)

logaritmo negativo de concentración de iones de hidrógeno, una medida de acidez o alcalinidad (pH 7 es neutro; valores menores que pH 7, ácido; mayores que pH 7, alcalino)

22897

picnia (pl. picnias; sin. espermagonio) [pycnium: (pl. pycnia; syn.

spermagonium)]  
cuerpo fructífero globoso o en forma de botella haploide de hongos de royas  
compuesto de una hifa receptiva y picniosporas; *Uredinopsis mirabilis*

10212

picnidia: (pl. picnidias) [pycnidium: (pl. pycnidia)]  
asexual, cuerpo fructífero globoso o en forma de botella de ciertos hongos  
imperfectos produciendo conidias; picnidias de *Septoria* sp.

10212

picnidiospora (pycnidiospore)  
espora (conidia) producida en una picnidia; picnidiosporas liberadas de  
picnidias de *Septoria* sp.

picniospora: (sin. espermatida) [pycniospore: (syn. spermatium)]  
haploide, espora sexualmente formada en una picnidia

pigmento (pigment)  
cualquier materia colorante en las células de plantas o hongos

piña (catkin)  
amento, fruta en forma de cono de las angiospermas

piramidal (pyramidal)  
en forma de pirámide

piriforme (pyriform)  
en forma de pera

pistilo (pistil)  
el órgano originando al óvulo de la planta que consta del ovario y sus  
apéndices (ej., estilo, estigma)

pit (pith)  
tejido parenquimatoso que ocupa el centro del tallo

11235

placa de aislamiento (isolation plate)  
una placa de laboratorio en la cual un patógeno microbiano es desarrollado  
lejos de su substrato natural en orden de que se pueda obtener un cultivo puro  
del organismo

planta de días cortos (short-day plant)  
planta que requiere de noches largas para producir flores

planta indicadora (indicator plant)  
planta que reacciona a un patógeno o un factor ambiental con síntomas  
específicos, usada para identificar al patógeno o determinar los efectos de  
factores ambientales

planta perenne (perennial)  
planta que sobrevive por varios a muchos años

plantas rastreras (runner plants)  
plantas nuevas producidas asexualmente en un brote rastrero o estolón

plásmido (plasmid)  
un elemento circular hereditario autoreplicativo que no es parte de un cromosoma; los plásmidos son usados en experimentos de ADN recombinante como aceptores y vectores de ADN mensajero

10002

plasmodio: (pl. plasmodios) [plasmodium: (pl. plasmodia)]  
masa multinucleada desnuda de protoplasma moviéndose y alimentándose en forma ameboide; *Plasmodiophora brassicae* en el hospedante

plasmólisis (plasmolysis)  
encogimiento de protoplasto asociado con pérdida del agua de vacuolas celulares de la planta

22628

pleomórfico (pleomorphic)  
ocurrencia de más de una forma distinta en el ciclo de la vida de un organismo; fitoplasmas pleomórficos en *Cuscuta*

plerótico (plerotic)  
describiendo una oospora que llena el oogonio en *Pythium* spp.

polen (pollen)  
células del sexo masculino producidas por anteras en plantas que están floreciendo

poliedro (polyhedron)  
forma geométrica con muchos lados o caras

poligénico (polygenic)  
pertenecer a, o gobernado por, muchos genes

polinización (pollination)  
transferencia de polen de una antera a un estigma o de un cono del estaminado a un cono ovulado

poliploide (polyploid)  
que tiene más de dos juegos de cromosomas

poro ecuatorial (equatorial pore)  
punto no grueso en el ecuador de una espora a través del cual un tubo germinativo puede emerger

poro germinativo (germ pore)  
área diferenciada delgada dentro de la pared de una espora (sobre todo como en hongos de la roya) a través del cual un tubo germinativo puede emerger

portador asintomático (symptomless carrier)  
una planta que, aunque infectada con un patógeno (normalmente un virus), no produce síntomas obvios

potencial de inóculo (inoculum potential)  
energía o potencial de inóculo para causar enfermedad

predisponer (predispose)  
exponer a la infección y enfermedad

procariótico: (n. procariote) [prokaryotic: (n. prokaryote)]  
organelos sin la membrana interior, carente de un núcleo distinto, tal como  
bacteria y molicutes

profilaxis (prophylaxis)  
prevención

22008

proliferación (brooming)  
ramificación profusa de un tallo leñoso a partir de un tallo individual; escoba  
de bruja (yellow witches) de balsamo del higo causado por *Melampsorella*  
*carophyllacearum*

10181

promicelio: (pl. promicelios) [promycelium: (pl. promycelia)]  
en royas y carbones, un tubo germinativo emitido de la teliospora y originando  
las basidiosporas; promicelio de *Cronartium quercuum* f.sp *fusiforme* originando  
basidiosporas

propágulo (propagule)  
cualquier parte de un organismo capaz de crecimiento independiente

protección cruzada (cross-protection)  
interferencia directa o indirecta por un patógeno, el cual causa enfermedad  
moderada, en contra de la infección de la misma planta por un segundo patógeno  
mas virulento

11274

protectivo (protectant)  
agente, normalmente una sustancia química aplicada a la superficie de una  
planta de antemano para prevenir la infección de un patógeno: diagrama de un  
fungicida protector en céspedes

proteólisis (proteolysis)  
desdoblamiento de una proteína, especialmente por enzimas

protoplasma (protoplast)  
contenido viviente de una célula

protoplasto (protoplast)  
célula viviente exclusiva de una pared

13141

protrusivo (protusible)  
capaz de ser protuído; estilete protrusivo (protuberante) de un nemátodo

proximal (proximal)  
cerca al punto de atadura

13559

prueba de conjugados enzimáticos [enzyme-linked immunosorbent assay: (sin.  
ELISA)]  
prueba serológica en el cual la sensibilidad de la reacción es incrementada por  
la unión a uno de los reactivos de una enzima que produce un producto coloreado

13599

podrición (rot)

ablandamiento, decoloración, y a menudo desintegración del tejido succulento de la planta como resultado de la infección fúngal o bacteriana; podrición bacteriana blanda de la papa

pulvinado (pulvinate)

en forma de cojín

punta de infección (infection peg)

hifa muy fina que empuja y penetra por la cutícula o epidermis de una célula del hospedante

punteado (punctate)

marcado con manchas muy pequeñas o hundidas

21619

punteado clorótico (stippling)

serie de puntos pequeños o manchas en las que la clorofila está ausente; lesión de ácaro en cítrico

punto clorótico (fleck)

punto diminuto, decolorado en el tejido verde

punto de inactivación termal (thermal inactivation point)

la temperatura mas baja en la cual el calentar por un tiempo limitado (usualmente 10 minutos) es suficiente para causar la perdida de la infectividad de un virus o de la actividad de una enzima

punto final de dilución (dilution end point)

estado de una serie de diluciones de células o preparación viral en la cual el desarrollo o infección de una muestra de la suspensión no ocurre mas

11190

pupa: (pl. pupas) [pupa: (pl. pupae)]

fase quiescente entre la larva y el adulto de ciertos insectos; pupa negra de gusano cortador (cutworm)

pupado (pupate)

estar inactivo antes de la última maduración hacia un adulto, como en insectos

10045

pústula (pustule)

pequeña elevación a manera de ampolla en la epidermis formada como esporas emergentes; vista seccional de una pústula de *Albugo candida* (roya blanca) en hoja de mostaza

quiescente (quiescent)

dormante o inactivo

11682

quimera: (o quimeras) [chimera: (or chimaera)]

parte u órgano consistente de tejidos genéticamente diferentes; manifestado frecuentemente como una variegación de una hoja; brote de una uva, variegación quimera

quimioterapia (chemotherapy)  
tratamiento de individuos enfermos con sustancias químicas

11100

quiste (cyst)

una cápsula alrededor de ciertas células, como una espora de descanso de una bacteria; también en los huevos de un nemátodo femenino; *Globodera rostochiensis* en raíces de papa

quitina (chitin)

complejo de polisacarido y carbohidrato de la pared celular en hongos, esqueleto de un animal, y de la concha del huevo de un nemátodo

radiado: (adj.) [radiate: (adj.)]

extendiéndose de o arreglado alrededor del centro

radícula (radicle)

parte de la embrión que desarrolla en la raíz primaria

raíz absorbente (feeder root)

raíz fina que absorbe agua y disuelve nutrientes

raíz primaria (primary root)

raíz que desarrolla directamente de la radícula de un embrión en lugar de de una corona o nudo

raíz principal (taproot)

raíz principal que crece verticalmente descendente y origina raíces pequeñas laterales

raíz secundaria (secondary root)

ramificación de una raíz principal

rango de hospedantes (host range)

el rango de plantas en el que un organismo, particularmente un parásito se alimenta

raspamiento (rasping)

raspar en una superficie áspera

13344

raza (race)

subgrupo o biotipo dentro de una especie o variedad, distinguido de otras razas por el comportamiento (virulencia, expresión de síntomas, o rango hospedante) pero no por morfología

raza de tierra (land race)

una población de especies de plantas cultivadas seleccionadas por agricultores practicando agricultura tradicional con características agronómicas pero con una considerable variación genética

22492

receptáculo (receptacle)

la estructura que contiene los órganos reproductores, ej., el estipe y taza de un apotecio; *Sclerotinia sclerotiorum*

recesivo (recessive)

un caracter recesivo, una característica fenotípica de la planta controlada por un gen recesivo(ver dominante)

regulador del crecimiento: (sin. hormona) [growth regulator: (syn. hormone)]

una secreción interna que se mueve en la células de un organismo regulando el crecimiento, desarrollo, o reproducción, ej. auxinas en plantas

13012

reniforme (reniform)

en forma de riñón; hembra adulta del nemátodo reniforme

11157

resistencia: (adj. resistente) [resistance: (adj. resistant)]

propiedad del hospedante que previene o impide el desarrollo de enfermedades; *Phytophthora infestans* en papas

respiración (respiration)

serie de reacciones químicas que producen energía a través de la oxidación de carbohidratos y grasa

10191

reticulado: (n. reticulación) [reticulate: (n. reticulation)]

a manera de net; con arrugas a manera de net; teliospora de *Ustilago utriculosa*

retículo endoplasmático (endoplasmatic reticulum)

sistema de las membranas citoplasmáticas interconectadas que transporta materiales dentro de la célula

*Rhizobium*

género de bacteria que vive simbioticamente con raíces de plantas leguminosas; durante la simbiosis, el nitrógeno atmosférico es convertido por la planta en una forma usable

rickettsia

pleomórfico, o en forma de vara, microorganismo nofiltrable que causa enfermedades (especialmente en animales)

rizoide (rhizoid)

cuerda hifal a manera de raíz

20140

rizomorfo (rhizomorph)

tipo especializado de micelio en el que varios cordones de hifas se tuercen juntas dando la apariencia de raíces, a menudo de color oscuro; rizomorfos de *Armillaria* sp.

rizósfera (rhizosphere)

microambiente en el suelo inmediatamente alrededor de las raíces de la planta

rompe vientos (windbreak)

ruptura de árboles por acción del viento; también, una pantalla de árboles para proteger del viento

21323

roseta (rosette)

síntoma de la enfermedad caracterizado por crecimiento corto, de hábito aglomerado debido a entrenudos cortos y ninguno comparable con la reducción en tamaño de la hoja; "groundnut rosette virus" en cacahuete

13048

rotación (rotation)

crecimiento de diferentes tipos de cultivos en sucesión en el mismo campo

22536

rugoso (rugose)

arrugado, áspero; "bean rugose mosaic virus"

sabia de árbol (sapwood)

zona fisiológicamente activa de la madera inmediata al cambium

sacado (saccate)

como un saco o bolsa

salicilato de metilo (methyl salicylate)

aceite de gaulteria 'wintergreen'; síntoma de amarillamiento del olmo (necrosis del floema del olmo)

12713

saltamonte (leafhopper)

insecto homóptero, delicado, que succiona la hoja, saltamonte de la remolacha

saltamonte de árboles (treehopper)

insecto pequeño, insecto chupador de la familia Membracidae

saprófito: (adj. saprofítico) [saprophyte: (adj. saprophytic)]

organismo que obtiene su nutrición de los productos de descomposición orgánica y decaimiento

11856

sarna (scab)

áspero, área enferma a manera de costra en la superficie de un órgano de la planta; *Venturia inaequalis* en manzana

12983

sedentario (sedentary)

que se mantiene en un lugar fijo; hembra sedentaria del nemátodo del nudo de la raíz, nemátodo en el sitio de alimentación

semilla (seed)

óvulo maduro que consta de una embrión y comida almacenada encerrada por la cubierta de la semilla

sépalo (sepal)

una de las hojas modificadas comprendidas en el cáliz

11310

septa: (pl. septas; adj. septado) [septum: (pl. septa; adj. septate)]

pared que divide; en hongos, pared cruzada; micelio septado de *Magnaporthe poae*

septa dolípóra (dolipore septum)

septa que se encuentra en basidiomicetos y caracterizada por hinchamientos

especiales y membranas en asociación con el poro septal

11310

septado (septate)

con paredes cruzadas, teniendo septa; hifa de *Magnaporthe poae*

serología: (adj. serológico) [serology: (adj. serologic)]

un método que usa la especificidad de la reacción antígeno-anticuerpo para el descubrimiento e identificación de sustancias antigénicas y de los organismos que los contienen

serrado (serrate)

bordes con dientes, como una sierra

sésil (sessile)

carente de un peciolo, como en algunas hojas, o un pedicelo, como en algunas flores y frutos

10237

seta: (pl. setas) [seta: (pl. setae)]

cerda o estructura en forma de pelo, normalmente de color castaño o amarillo; seta de *Colletotrichum graminicola*

11292

seudotecio: (pl. seudotecios) [pseudothecium: (pl. pseudothecia)]

cuerpo fructífero similar a un peritecio conteniendo ascas y ascospores dispersas en lugar de un himenio organizado; pseudotecio de *Leptosphaeria korrae*

10307

signo (sin. señal) (sign)

indicación de la enfermedad por la visibilidad directa del patógeno o su partes; micelio de *Sclerotinia homoeocarpa*, agente causal de la mancha dolar en céspedes

simbiosis: (adj. simbiótico, n. simbiote) [symbiosis: (adj. symbiotic; n. symbiont)]

asociación mutuamente beneficiosa de dos tipos diferentes de organismos

simpodial (sympodial)

pertinente a la proliferación del axis, en el que cada especie sucesiva desarrolla detrás y a un lado de el ápice previo donde el crecimiento ha cesado

13348

sincicio: (pl. sincicios) [syncytium: (pl. syncytia)]

una estructura multinucleada en el tejido de la raíz formada por disolución de paredes celulares comunes, inducido por secreciones de nemátodos sedentarios parásitos de plantas ej. nemátodo del quiste

síndrome (syndrome)

modelo o secuencia de desarrollo de la enfermedad; una combinación de síntomas

10146

sinema: (pl. sinemata; sin. coremium) [synnema: (pl. synnemata; syn. coremium)]

conidióforos compactos o fusionados, generalmente hacia arriba, con ramas y esporas agrupadas en forma de racimo (o cabeza); micrografía al SEM de

*Ophiostoma ulmi*

13037

sinergismo: (adj. sinérgico) [synergism: (adj. synergistic)]  
más grande que el efecto aditivo de factores interactantes; reacción sinérgica entre el nemátodo del nudo de la raíz y *Fusarium* en algodón a la derecha

20544

'sinker': (sin. haustorio) [sinker: (syn. haustorium)]  
estructura de absorción especializada de un parásito, sobre todo una dentro de una célula viviente del hospedante; muérdago enano en abeto negro

síntoma (symptom)

indicación de enfermedad por reacción del hospedante

síntomas enmascarados (masked symptoms)

síntomas que están ausentes bajo ciertas condiciones ambientales pero que aparecen cuando el hospedante es expuesto a ciertas condiciones de luz y temperatura

sistema de raíz absorbente (feeder root system)

pelos finos de la raíz que absorben nutrientes para un árbol

11275

sistémico (systemic)

pertinente a una enfermedad en la que el patógeno (o una infección individual) se disemina generalmente a través de la planta; pertinente a químicos que se distribuyen internamente a través de la planta; movimiento de fungicida sistémico en céspedes

sitio de infección (infection court)

sitio en, o una planta hospedante donde la infección puede ocurrir

solarización (solarization)

práctica de control de enfermedades en la que el suelo es cubierto con una lámina de polietileno que es expuesta a la luz del sol, consecuentemente el suelo se calienta y controla fitopatógenos nacidos en el suelo

13426

solución para remojar el suelo (soil drench)

aplicación de una solución o suspensión de una sustancia química a la tierra, sobre todo pesticidas para controlar patógenos nacidos en suelo; inundación para insectos en céspedes

20900

soro: (pl. soros) [sorus: (pl. sori)]

estructura fructífera compacta, sobre todo masas de esporas en royas y hongos de carbón; ocasionalmente un grupo cuerpos fructíferos; uredinia y telia de *Chrysomyxa pirolata*

sp.: (pl. spp.) [sp.: (pl. spp.)]

especie; el nombre de un género seguido por sp. significa que la especie particular es indeterminada; spp. después de un género se refiere a varias especies de un género

20752

'staghead' (staghead)

defoliado, muerte o ramas principales agonizantes en la corona de los árboles con problemas de la raíz; arce de azúcar (sugar maple)

16873

strain (strain)

una forma distinta de un organismo o virus dentro de una especie, difiriendo de otras formas de las especies biologicamente, físicamente, o químicamente; strains de alfalfa mosaic virus

strain agresivo (aggressive strain)

genotipo en el que la capacidad patogénica se ha incrementado

strain no agresivo (nonaggressive strain)

strain de un patógeno limitado en su patogenicidad

suberizar (suberize)

convertirse en tejido corchoso

subletal (sublethal)

casi fatal o letal

substrato (substrate)

la sustancia en el que un organismo vive o de la que obtiene nutrientes; sustancia química que actúa en, a menudo por una enzima

subsuelo (subsoiling)

arar profundo para romper el suelo compactado

sucesión microbiana: (metabiosis) [microbial succession: (metabiosis)]

progresión natural de microorganismos en heridas y tejidos deteriorados

suelo ácido (acid soil)

suelo con reacción ácida (pH menor a 7)

suelo alcalino (alkaline soil)

suelo con una reacción básica (pH mayor que 7)

superficie desinfectada (surface-disinfested)

esterilización de la superficie de plantas con el uso de sustancias químicas o vapores

susceptible: (n. susceptible) [susceptible : (n. suscept)]

predispuesto a desarrollar una enfermedad cuando es infectado por un patógeno

talo (thallus)

cuerpo vegetativo de un hongo

11657

tallo picado (stem pitting)

un síntoma de la enfermedad viral caracterizado por depresiones en el tallo

taxonomía: (adj. taxonómico) [taxonomy: (adj. taxonomic)]

la ciencia que trata con el nombramiento y clasificación de organismos

tejido (tissue)  
grupo de células, normalmente de estructura similar, que performan las mismas o similares funciones

teleomorfo (telemorph)  
la forma sexual (o estado sexual o estado perfecto) en el ciclo de la vida de un hongo

10185  
telia: (pl. telias) [telium: (pl. telia)]  
soro que produce teliosporas; pústula que produce teliosporas; telia de *Puccinia xanthii*

10186  
teliospora (teliospore)  
espora de descanso de pared gruesa, producida por algunos hongos, principalmente royas y carbones, de la que la basidia es producida; *Puccinia xanthii*

testa: (pl. testas) [testa: (pl. testae)]  
cubierta de la semilla

21742  
tilosa: (pl. tilosas) [tylosis: (pl. tyloses)]  
extrusiones abalonadas de células del parénquima en el lumen de vasos inmediatos; vaso del olmo tapados con tilosas debido a la enfermedad del olmo Holandés

13560  
tinción negativa (negative staining)  
procedimiento de teñido en el que el fondo se tiñe y el objeto queda sin tincón, de manera que el objeto es visualizado por contraste con el fondo; virus

tipo arbusto (bush-type)  
planta con un desarrollo determinado

tipos de la apareamiento (mating types)  
tipos (strains) compatibles, normalmente designados + y - o A y B, necesarios para la reproducción sexual en hongos heterotálicos

título (titer)  
concentración o infectividad de una suspensión de virus

11157  
tizón (blight)  
repentino, severo, y manchamiento extensivo, decoloración, marchitamiento, o destrucción de hojas, flores, tallos, o la planta entera; *Phytophthora infestans* de la papa

tolerancia: (adj. tolerante) [tolerance: (adj. tolerant)]  
capacidad de una planta o cosecha para sostener la enfermedad o soportar el ambiente adverso sin daño serio o lesión

tórax (thorax)  
parte del cuerpo del insecto entre la cabeza y el abdomen

toxicante (toxicant)  
intoxicante, sustancia venenosa o tóxica

toxicidad (toxicity)  
capacidad de una sustancia para producir lesión

toxina (toxin)  
sustancia venenosa de origen biológico

toxina hospedante específico (host-specific toxin)  
toxina producida por un parásito que es tóxica solo a los hospedantes de ese parásito

translocación (translocation)  
movimiento de agua, nutrientes, químicos, o materiales de la comida elaborados dentro de una planta

translúcido (translucent)  
tan claro que deja pasar la luz

transmisión mecánica (mechanical transmission)  
diseminar o introducir el inóculo a una zona de infección (sobre todo una herida), acompañado por ruptura física de tejidos del hospedante

transmisión no persistente: (sin. nacido de estilete) [nonpersistent transmission: (syn. stylet-borne)]  
un tipo de transmisión de virus en la que el virus es adquirido por el vector después de un tiempo corto de alimentación y transmitido por periodos de inoculación por alimentación muy corta

13585  
transmisión persistente (persistent transmission)  
forma de transmisión de virus, en la que el virus permanece transmisible por un periodo prolongado (semanas) en asociación con su vector

transmisión por injerto (graft transmission)  
transmisión de un patógeno de una planta hospedante a otra a través de la fusión de un tejido viviente del tejido enfermo con el tejido de un hospedante sano

transmitir: (n. transmisión) [transmit: (n. transmission)]  
extender o transferir, como al extender un patógeno infeccioso de planta a planta o de una generación de la planta a otra

transovarial (transovarial)  
vía los ovarios

transpiración (transpiration)  
pérdida del agua por evaporación de las superficies de la hoja y por el estoma

traqueida (tracheid)  
célula conductiva elongada del xilema, paredes extremas oblicuas o delgadas y paredes huecas

tratamiento de la semilla (seed treatment)

aplicación a la semilla de un agente biológico, sustancia química, o tratamiento físico, para proteger la semilla/ planta de patógenos o para estimular la germinación o el crecimiento de la planta

triturar (triturate)  
moler, preparar un polvo por frotamiento

truncado (truncate)  
que termina abruptamente como si el extremo se hubiera cortado

12107  
tubo germinativo (germ tube)  
hifa resultante de un sobrecimiento de la pared de la espora y citoplasma despues de la germinación; esporangio de *Phytophthora infestans* germinando

10763  
tumbado (lodge)  
caer encima de; acamado del maíz debido a pudrición de la caña

13531  
tumor: (sin. agalla) [tumor: (syn. gall)]  
hinchazón anormal o carnosidad localizada, a menudo bruscamente esférica, producida por una planta como resultado de ataque por un hongo, bacteria, nemátodo, insecto u otro organismo

turgor (turgidity)  
estado de ser inflado o hinchado como resultado de presión interior del agua

ubiquituo (ubiquitous)  
constantemente encontrado; extendido

ultraestructura (ultrastructure)  
estructura submicroscópica de una célula o tejido

ultraestructural (ultrastructural)  
relacinado a la estructura de una célula como vista por un microscopio eletrónico

umbral económico (economic threshold)  
densidad del patógeno en la cual o sobre la cual la pérdida del valor del cultivo (en ausencia de esfuerzos de control) puede exeder el costo de las prácticas de control

unicelular (unicellular)  
de una célula

uniflagelado (uniflagellate)  
tiene un flagelo

uninucleado (uninucleate)  
tiene un núcleo

uniseriado (uniseriate)  
dispuesto en una serie o fila

11830

unitunicado (unitunicate)  
posee una capa o pared; dos ascas unitunicadas a la izquierda

10188  
uredinia: (sin. uredo) [uredinium: (syn. uredium)]  
cuerpo fructífero (sora) de los hongos de la roya que produce uredinioesporas;  
*Puccinia recondita*

10190  
uredinospora: (sin. urediospora) [urediniospore: (syn. urediospore)]  
binuclear, dicariótico, espora asexual de la roya; espora vegetativa repetidora  
de los hongos de la roya; *Puccinia recondita*

vacuola (vacuole)  
organelo generalmente esférico dentro de los límites de la membrana de una  
célula y conteniendo materiales disueltos como precursores metabólicos,  
materiales del almacenamiento, o productos desechados

variedad:(sin. cultivar; adj. varietal) [variety: (syn. cultivar; adj.  
varietal)]  
grupo de plantas cercanamente relacionadas de origen común dentro de una  
especie que difiere de otras variedades en ciertos detalles menores como forma,  
color, flores, y forma

11682  
variegación (variegation)  
modelo de dos o más colores en parte de la planta, como en una hoja verde y  
blanca; variegación quimera del brote de uva (bud sport)

vascular (vascular)  
pertenece a tejidos conducentes de fluído (xilema y foema)

vaso (vessel)  
estructura conducente de líquido del tejido del xilema con aberturas en paredes  
extremas

vástago (scion)  
porción de un brote o retoño usado para injerto en el patrón

13566  
vector (vector)  
agente que transmite inóculo y que es capaz de distribuir patógenos, áfidos  
vectores del barley yellow dwarf virus

vegetativo (vegetative)  
refiriendose a partes somáticas o asexuales de una planta, que no intervienen  
en la reproducción sexual

vena (vein)  
conducto pequeño vascular en una hoja

venilla (veinlet)  
rama pequeña de la vena que termina en el mesófilo de una hoja

ventral (ventral)  
pertenece al lado más bajo, o el lado del vientre de un organismo

13176

vermiforme (vermiform)  
en forma de gusano

verticilado (verticillate)  
dispuesto en verticilios

12092

vesícula (vesicle)  
saco delgado en el que las zoosporas son diferenciadas o sueltas; la cabeza bulbosa en la que terminan los conidióforos de *Aspergillus*; estructura formada por hongos de micorriza; *Pythium undulatum*

12555

vesicular-arbuscular  
referido a micorrizas que poseen ambas formas vesicular y arbuscular; arbuscular es solo en la célula de la corteza de la raíz

viable: (n. viabilidad) [viable: (n. viability)]  
habilidad de germinar, como semillas, esporas de hongos, esclerotes, etc.; capaz de crecer

21685

virescente (virescence)  
estado o condición en el que pétalos de la flor se vuelven como hojas; fitoplasma en algodón

16938

virion (virion)  
partícula completa del virus; virus de la papa Y

viroide (viroid)

el agente infeccioso más pequeño que se conoce, consiste de ácido nucléico y carece de la cubierta usual de proteína de los virus

viroplasma (viroplasm)

inclusiones celulares que son sitios de síntesis de componentes virales y del ensamblaje de partículas de virus

virosa: (pl. virosas) [virosis: (pl. viroses)]

cualquier enfermedad de virus de las plantas

virulencia: (adj. virulento) [virulence: (adj. virulent)]

grado o medida de patogenicidad; capacidad relativa de causar enfermedad

virulífero (viruliferous)

portador de virus, especialmente insectos infectados con virus (normalmente aplicado a insectos o nemátodos)

36022

virus (virus)

partícula submicroscópica no-filtrable que causa enfermedad y se reproduce sólo en células vivientes; consta de ácido nucléico con cubierta de proteína; tobacco rattle virus

virus satélite (satellite virus)  
un virus que acompaña a otro virus y depende de él para su multiplicación

volátil (volatile)  
evaporar rápidamente

voluntaria (volunteer)  
planta que se establece sola; planta sembrada por casualidad

xilema (xylem)  
tejido de apoyo de una planta, conductivo de agua, almacenamiento de alimento

yema axilar (axillary bud)  
yema que desarrolla de la axila de una hoja (también llamada yema lateral)

zanjear (trenching)  
separación física de tierra en plano vertical para desunir raíces entremezcladas entre árboles

10061  
zigospora (zygospore)  
espora en descanso formada de la unión de gametangios iguales en Zygomycetos;  
*Rhizopus stolonifer*

12467  
zonado (zonate)  
desarrollo de úlceras malignas del árbol en forma de anillos concéntricos, caracterizado por anillos sucesivos perennes de callo; cualquier síntoma que aparece en anillos concéntricos; mancha zonada de la hoja de sorgo

10008  
zoospora (zoospore)  
espora de hongo con flagelos, capaz de tener locomoción en agua; micrografía SEM de *Aphanomyces cochlioides*

12106  
zoosporangio (zoosporangium)  
esporangio, o caso de la espora, que da zoosporas; *Phytophthora gonapodyides*